

3 1761 11648388 4



Military Police
Complaints
Commission

Commission d'examen
des plaintes concernant
la police militaire

CA1
ND700
-A56

Gov't Publications

MEETING THE CHALLENGES OF OVERSIGHT



Annual Report
2008

Canada



For an electronic version of this publication,
please consult the Commission website at
www.mpcc-cppm.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the Military Police Complaints
Commission, 2009.

Catalogue No. DP1-2008
ISBN 978-0-662-06560-9

LETTER OF TRANSMISSION TO THE MINISTER

March 31, 2009

The Honourable Peter Gordon MacKay, P.C., M.P.
Minister of National Defence
National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Building
Ottawa ON K1A 0K2



Dear Minister:

In accordance with section 250.17(1) of the *National Defence Act*, it is my duty and privilege to submit for tabling in Parliament the Military Police Complaints Commission Annual Report for 2008.

In this Annual Report, you will find a detailed discussion of all significant aspects of the Commission's activities during 2008, including summaries of some of its reviews and investigations of complaints.

All of which is respectfully submitted.

Yours truly,

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Peter A. Tinsley".

Peter A. Tinsley
Chairperson



TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTORY MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON..... 1

Part I – OVERVIEW..... 2

Military Police Complaints Commission 2

Mandate and Mission 2

Conduct Complaints 2

Interference Complaints 4

Public Interest Investigations and Hearings..... 5

Part II – OVERSIGHT 2008..... 6

Introduction and Accomplishments..... 6

Monitoring and Investigations..... 7

Impact on Military Policing..... 8

Challenges in Oversight..... 12

Outreach and Collaboration 15

Part III – STEWARDSHIP EXCELLENCE 18

Human Resource Management..... 18

Finance..... 18

Compliance and Accountability..... 20

Communications..... 21

In Conclusion..... 21

Part IV – ANNEXES..... 22

Biography of the Chairperson..... 22

Biography of Commission Members..... 23

Current Organization Chart 24

How to Reach the Commission 25



INTRODUCTORY MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON

It is a great pleasure for me to introduce the Military Police Complaints Commission's 2008 Annual Report which has as its theme "Meeting the Challenges of Oversight." This theme is particularly appropriate given the increasingly complex environment in which the Commission operates as it fulfills its responsibilities to provide independent civilian oversight of the Canadian Forces military police.

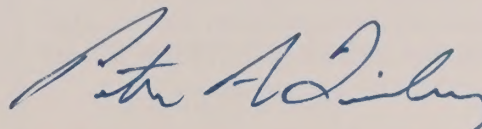
This year has not been without its challenges, both operational and corporate, including matters associated with the Afghanistan Public Interest Investigations and Hearings and the Federal Court challenge of Commission jurisdiction. As we have risen to meet those challenges, we have also continued to make progress in other areas. This includes adapting to significantly increased workload pressures; completion of substantial conduct complaint investigations and accompanying Interim and Final Reports addressing both specific and systemic issues; and identification, in collaboration with partners, of innovative measures to further facilitate the work of the Commission.

This year's Annual Report provides an overview of some of the environmental, operational, legislative, and policy challenges the Commission has addressed, and in some cases is continuing to address, as well as providing illustrative, case-based information

on matters of military police conduct. The report also highlights the Commission's efforts to ensure the continued, sound stewardship of the public resources entrusted to it and to leverage those resources in the achievement of its oversight mandate and its role as a good corporate citizen in government.

As much as the Annual Report is a record of the Commission's operational and corporate accountability, it is also a testimony to the continued dedication and professionalism of Commission staff who, at all times, have demonstrated the utmost commitment to excellence. I want to personally express my appreciation for their exceptional efforts.

In addition, the Commission's working relationships with its partners, stakeholders and others within and outside the government community, most particularly the Canadian Forces Provost Marshal, his professional standards staff and the broader military police community, have been essential to the performance of oversight. In closing, I want to recognize their ongoing contributions to the work of the Commission.



Peter A. Tinsley
Chairperson

I

OVERVIEW

Military Police Complaints Commission

The Military Police Complaints Commission (the Commission) was established by the Government of Canada to provide independent civilian oversight of the Canadian Forces military police, effective December 1, 1999. This was executed by an amendment to the *National Defence Act (NDA)*, Part IV of which sets out the full mandate of the Commission and how complaints are to be handled. As stated in Issue Paper No. 8, which accompanied the Bill that created the Commission, its role is "to provide for greater public accountability by the military police and the chain of command in relation to military police investigations."

Mandate and Mission

Mandate: The Commission reviews and investigates complaints concerning military police conduct and investigates allegations of interference in military police investigations. It reports its findings and makes recommendations directly to the military police and national defence leadership.

Mission: To promote and ensure the highest standards of conduct of military police in the performance of policing duties and to discourage interference in any military police investigation.

The Commission fulfills its mandate and mission by exercising the following responsibilities:

- Monitoring investigations by the Canadian Forces Provost Marshal (CFPM) of military police (MP) conduct complaints.
- Reviewing the disposition of those complaints at the request of the complainant.
- Investigating complaints of interference.
- Conducting public interest investigations and hearings.

Conduct Complaints

Anyone may make a conduct complaint regarding the military police in the performance of their duties or functions, both civilian and military personnel, and including individuals not directly affected by the subject matter of the complaint. The Canadian Forces Provost Marshal is responsible for dealing with complaints about military police conduct in the first instance. The Commission has the authority both to monitor the steps taken by the CFPM as it responds to complaints, and to intervene as required.

The police at all times should maintain a relationship with the public that gives reality to the historic tradition that the police are the public and the public are the police.

Sir Robert Peel (1788 – 1850) from his Nine Principles of Modern Law Enforcement Former British Prime Minister, creator of the Irish Constabulary in 1812, founder of the Metropolitan London Police in 1829, and the recognized Father of Modern Policing

CONDUCT COMPLAINTS PROCESS

Conduct Complaint Filed

Anyone may make a conduct complaint regarding the military police in the performance of their duties or functions. Such complaints are first made to the CFPM. Informal resolution is encouraged.

Complaint Investigated by the Canadian Forces Provost Marshal

As the CFPM investigates a complaint, the Commission monitors the process. At the conclusion of its investigation, the CFPM provides a copy of the final report to the Commission. The Commission may, at any time during the CFPM investigation, assume responsibility for the investigation or call a public hearing, if it is deemed to be in the public interest to do so.

Request for Review

Complainants can request that the Commission review the complaint if they are not satisfied with the results of the Canadian Forces Provost Marshal's investigation or disposition of the complaint.

Commission Reviews Complaint

At a minimum, this process involves a review of documentation related to the CFPM's investigation. Most often, it also includes interviews with the complainant, the subject of the complaint, and witnesses, as well as reviews of relevant legislation and police policies and procedures.

Commission Releases Interim Report

The Interim Report is sent to the Minister of National Defence, the Chief of Defence Staff and the Canadian Forces Provost Marshal.

Notice of Action

The Notice of Action is the official response by the Canadian Forces to the Interim Report and it outlines what action, if any, has been or will be taken in response to the Commission's recommendations.

Commission Releases Final Report

After considering the Notice of Action, the Commission issues a Final Report of findings and recommendations. The Final Report is provided to the Minister, the Deputy Minister, the Chief of Defence Staff, the Judge Advocate General, the CFPM, the complainant and the subject(s) of the complaint, as well as anyone who has satisfied the Commission that they have a direct and substantive interest in the case.

Complaints about the conduct of military police members relate to the performance of their policing duties or functions; for example:

- The conduct of an investigation
- The rendering of assistance to the public
- The laying of a charge
- The enforcement of laws
- Responding to a complaint
- The arrest or custody of a person

HOW THE COMMISSION CARRIES OUT ITS REVIEW/INVESTIGATION OF CONDUCT COMPLAINTS

In response to a request from a complainant for a review, the Commission follows the steps described below:

- A Commission lawyer does a preliminary review of the request for review and then briefs the Chairperson, who determines how to respond to the request, whether an investigation is required, the scope of the investigation warranted, and how to approach the investigation.
- A lead investigator is assigned and, with a Commission lawyer, reviews the evidence and other materials gathered during the Canadian Forces Provost Marshal's investigation of the complaint – this could be hundreds of pages of documents, emails, handwritten notes and reports, and many hours of audio and video interviews with witnesses.
- The lead investigator prepares an Investigation Plan, setting out the goals, timelines and budget for the investigation, as well as the lines of inquiry to be pursued, all of which must be approved by the Chairperson or assigned Member of the Commission.
- The lead and an assisting investigator, in consultation with Commission legal counsel and the assigned Commission Member, then conduct a detailed examination of the material from the CFPM; review any relevant legislation, policies and regulations; and arrange and conduct interviews with witnesses.
- Following the completion of witness interviews, the investigators submit a comprehensive report on the information gathered during the investigation to the Commission Chairperson or assigned Commission Member.
- Subject to any necessary further inquiries, the Chairperson or assigned Commission Member reviews the results of the investigation and determines his findings and recommendations about the complaint. On the basis of these findings and recommendations, the Chairperson or Commission Member prepares the Commission's Interim Report with the assistance of Commission legal counsel. The Interim Report goes to the Minister and officials in the Canadian Forces and/or the Department of National Defence.
- Following receipt and consideration of the official response to the Commission's Interim Report, which is ordinarily provided by the CFPM in a Notice of Action, the Commission then prepares and issues its Final Report, which goes to the relevant departmental officials, and also to the complainant and the subject military police member(s).

Interference Complaints

The Commission has the exclusive authority to deal with interference complaints. Any member of the military police who conducts or supervises a military police investigation and believes that a member of the Canadian Forces or a senior official of the Department of National Defence has interfered with, or attempted to influence, a military police investigation, may file a complaint with the Commission. This process recognizes the special situation of military police, who are both peace officers and members of the Canadian Forces subject to military command.

INTERFERENCE COMPLAINTS PROCESS

Interference Complaint Filed

Members of the military police who conduct or supervise investigations may complain about interference in their investigations.

Commission Investigates

The Commission has sole jurisdiction over the investigation of interference complaints and therefore commences an investigation immediately upon receipt of the complaint.

Commission Releases Interim Report

The Interim Report includes a summary of the Commission's investigation, as well as its findings and recommendations. This report goes to the Minister of Defence; the Chief of Defence Staff if the alleged interference was carried out by a member of the military or to the Deputy Minister if the subject of the complaint is a senior official of the Department; the Judge Advocate General; and the CFPM.

Notice of Action

This official response to the Interim Report indicates the actions, if any, that have been or will be taken to implement the Commission's recommendations.

The Commission Releases Final Report

Taking into account the response in the Notice of Action, the Commission prepares a Final Report of its findings and recommendations in the case. The Final Report is provided to the Minister; the Deputy Minister; the Chief of Defence Staff; the Judge Advocate General; the CFPM; the complainant and the subject(s) of the complaint, as well as anyone who has satisfied the Commission that they have a direct and substantive interest in the case.

Examples of interference may include:

- Abuse of authority
- Intimidation
- Direct intervention by a non military police member
- Encouraging individuals not to cooperate with an investigation
- Threatening people who cooperate with a military police investigation
- Leaking information

Public Interest Investigations and Hearings

At any time when it is in the public interest, the Chairperson may initiate an investigation into a complaint about military police conduct or interference in a police investigation. If warranted, the Chairperson may decide to hold a public hearing. In exercising this statutory discretion, the Chairperson considers a number of factors including, among others:

- Does the complaint involve allegations of especially serious misconduct?
- Do the issues have the potential to affect confidence in military police or the complaints process?
- Does the complaint involve or raise questions about the integrity of senior military or Department of National Defence officials, including senior military police?
- Are the issues involved likely to have a significant impact on military police practices and procedures?
- Has the case attracted substantial public concern?

OVERSIGHT 2008

Introduction and Accomplishments

The Commission experienced an extremely busy and productive 2008. This section of the Annual Report provides a description of the highlights of the year, an overview of monitoring and investigations activity, followed by matters of police conduct that were investigated, and some of the challenges to oversight in 2008.

HIGHLIGHTS OF 2008

- The Commission continued to pursue its mandate in investigating military police involvement in detainee transfers in Afghanistan. This involved addressing two sets of complaints, both of which have been the subject of public interest investigations since 2007. In December 2008, the Commission completed its Interim Report on the complaint of Professor Amir Attaran and held a public Procedural Overview session in advance of its planned 2009 public interest hearings in relation to the Amnesty International and BC Civil Liberties Association complaints. At year end, the Government's legal challenges to the Commission's jurisdiction with respect to these complaints remained pending before the Federal Court;
- The Commission significantly advanced an extremely complex and costly national investigation involving the integrated examination of numerous complaints from multiple individuals on common issues covering a period of years; this required the rigorous management and coordination of investigative resources to analyze thousands of pages of evidence, to interview many witnesses, to gather other relevant information and to develop meaningful findings and recommendations;

Parallel Commission and CFNIS Investigations – An Innovative Protocol

In 2008, the Commission and the Canadian Forces National Investigation Service (CFNIS) successfully completed their initiative for parallel investigations on the basis of an innovative protocol established in 2007 to ensure effective coordination of these two investigations including interviewing witnesses and sharing information. This protocol enabled the Commission to make meaningful progress on its Public Interest investigation into the complaint of Professor Attaran, without compromising or impeding the CFNIS Criminal/Disciplinary investigation.

As a result of this protocol, the Commission was able to complete its Interim Report in this case three months after the conclusion of the CFNIS investigation, months earlier than would otherwise have been possible. It is hoped that the protocol also provides an important model for potential future application.

- For the second year in a row following the Commission's refinement of definitions of interference and conflict of interest, there were no new complaints of interference submitted to the Commission;
- For the third year in a row, 100% of the Commission's Final Reports' recommendations have been accepted by the CFPM;
- Commission representatives visited seven Canadian Forces bases across Canada to engage with key audiences about the Commission's mandate and activities and to respond to any concerns about the complaints process, and, as well, addressed audiences varying from the senior MP leadership to law school classes about the work of the Commission;
- The Commission developed a successful business case for approximately \$5 million in one-time funding, to be disbursed over three years, to support the increased financial and operational requirements arising from the conduct of high profile Public Interest Hearings and the Federal Court challenges to the Commission's jurisdiction;
- Five new personnel were added to assist the Commission on a temporary basis with a workload-intensive, high-profile Public Interest Hearings and the Federal Court proceedings; and
- Opportunities were identified to further strengthen policy compliance and management structures in support of the performance of oversight. This was supported by two internal management reviews on staffing actions and on operational file management practices as well an external review of the Commission's procurement practices.

Monitoring and Investigations

The Commission managed multiple, concurrent, and increasingly complicated and costly investigations which involved the review of thousands of pages of evidence and the interviewing of many different witnesses. It conducted high-profile public interest investigations and hearings related to contentious issues such as complaints involving incidents on foreign soil.

As well, the scope of complaints increased and workload volumes significantly expanded. In 2008, the number of files that were opened related to requests for information doubled from 17 to 40 and the number of case files opened increased from 57 to 92. There was a 25% increase in the number of conduct complaints monitored by the Commission, from 30 in 2007 to 42 in 2008.

The MPCC's base visits included Bagotville, Valcartier, North Bay, Borden, Petawawa, Edmonton and Cold Lake

The following table highlights, on a four-year comparative basis, the Commission's monitoring and investigation activities.

Military Police Complaints Commission Comparative Statistics 2005-2008

	2005	2006	2007	2008
Conduct Complaints Monitored	52	35	30	42
No of Interference Complaints	1	2	0	0
No of Reviews	5	9	8	7
No of s.250.38 Public Interest Investigations/Hearings	1	3	2	3
Other requests for services	14	17	17	40
No of Files Opened	73	66	57	92
No of Interim Reports	11	4	8	7
No of Findings on Interim Report	105	24	34	27
No of Recommendations on Interim Report	20	11	35	9
No of Final Reports	12	11	19	3
No of Findings on Final Reports	138	39	53	6
No of Recommendations on Final Reports	22	9	42	1
Percentage of Recommendations Accepted	67%	100%	100%	100%
No of Reports Issued	23	15	27	10

NOTE: The smaller number of findings and recommendations commencing in 2006 to the present date reflects the new approach to reports, in which findings and recommendations are consolidated where possible to facilitate the response by the CF authorities.

Impact on Military Policing

This section provides an overview of four matters of military police conduct which, while specific to the Commission's examination of individual complaints, may be of interest and application to the broader military community. These four matters are: assisting the mentally ill; official languages offer; definition of policing duty or function; and duty owed to subjects of investigations. This section makes reference to cases already completed and others which are in the process of being concluded.

Public Interest Investigation: Assisting the Mentally Ill

During the course of carrying out their duties, military police may have to deal with members of the Canadian Forces (CF) who are struggling with mental health conditions such as Post Traumatic Stress Disorder and depression.

Relevant military police duties may include escorting vulnerable individuals to medical facilities for assessment and treatment. Military police must demonstrate extreme sensitivity, patience and empathy while at the same time ensuring their own safety and protecting the vulnerable individual and the public. This is a challenge for all policing communities whether civilian or military, and the CF military police are guided by policies and procedures for the treatment of the vulnerable.

In one case, a female service member of the CF who was receiving help from the Mental Health Services Unit was in a state of emotional crisis requiring hospitalization for a psychiatric assessment. Military police personnel were required to escort her to the emergency ward of the hospital. In doing so, the MPs used handcuffs which were visible to others within the emergency ward and which the individual found demeaning, humiliating and extremely stressful. The individual submitted a complaint to the Commission about the conduct of the MPs and the policies and procedures they were following.

It is reasonable to expect that there will be an increase in the number of instances involving vulnerable individuals, given military deployment, economic and other realities. At issue in the Interim Report, completed in 2008, were the following:

- the availability of appropriate sensitivity and other training to the military police community to enable them to adequately address such situations;
- policy and procedures within the military police community associated with the handling of similar cases;
- the existence of collaborative protocols with medical facilities, emergency departments and security units, and mental health associations;
- awareness and possible adaptation of the best practices of other police forces; and
- knowledge and interpretation of specific provisions within provincial or other applicable legislation.

The Commission's Interim Report contained findings and recommendations in relation to all of these issues.

It was the Commission's view that this case raised questions about the protocols in place with the military police concerning the issue of escort and transport of detainees under the provisions of a mental health act. For this reason, the Commission undertook a "best practices review" of police services in various Canadian jurisdictions with a view to making recommendations to the CFPM.

The Commission will report its findings and recommendations on the Commission's website following the release of the Final Report.

Official Languages Offer

Units within the Canadian Forces are designated either bilingual or unilingual. The Commission investigated a complaint that the CFNIS provided services in English only to a designated French language unit. This included the appointment of a unilingual-English military police investigator to interview the complainant whose first official language was French, and the failure of the investigator to make an active offer of policing services in either English or French. As well, the CF initially attempted to lay charges against this individual in English.

Chapter 7 of the Military Police Policies and Technical Procedures, Section 21, states:

"A person being interviewed has the right to provide their information in the language of their choice. MP members shall make every effort to ensure this right is adhered to. Should the occasion arise that the language requirement cannot be met, i.e. the MP member cannot communicate in the language that the interviewee has chosen, then the interview shall be stopped, and arrangements will be made to accommodate the subject or witness."

- In its review of this complaint, the Commission found that current MP policy, while reflecting the right of witnesses to be interviewed in their official language of choice, did not provide sufficient guidance to military police for effective implementation of this right. The Commission recommended that, in keeping with the *Official Languages Act*, military police should make an "active offer", at the earliest opportunity, to conduct interviews in either official language. By inquiring about linguistic preferences at the outset, military police units are in a better position to assign suitable investigators.

Definition of Policing Duty or Function

The Commission has long held that the Provost Marshal is performing a policing duty when investigating a complaint into the conduct of military police pursuant to Part IV of the NDA, and therefore, conduct complaint investigations fall under the mandate of the Commission.

The most recent case involved a complaint made to the Commission by a member of the military police who took issue with how an investigation into a complaint against him was handled, alleging that it was flawed from a number of perspectives.

The complaint was forwarded to the Deputy Provost Marshal Professional Standards (DPM PS) for initial disposition. The complainant was advised that the DPM PS had decided not to take action on this complaint. A number of reasons were given, including the fact that the Professional Standards (PS) investigator was not currently in the military and therefore not subject to the NDA Part IV; and, that PS investigations did not constitute policing duties or functions within the meaning of the NDA Part IV and therefore fell outside the MP conduct complaint process. The complainant requested the Commission to review the matter.

Clearly, as the individual PS investigator in this case was a civilian, he could not personally be made the subject of a conduct complaint. However, because the investigator was acting as the agent of the

DPM PS who, in the view of the Commission, could be subject to a complaint, there was sufficient military police involvement in the conduct complained of that it was appropriate and necessary to undertake the review. The Commission, therefore, accepted jurisdiction and proceeded to investigate the complaint.

In his response (the Notice of Action) to the Commission's Interim Report, the CFPM reiterated the position that this complaint did not relate to the conduct of a member of the military police in performance of a prescribed policing duty or function, and that the case was therefore outside the Commission's conduct complaint review jurisdiction. The CFPM nonetheless considered the Commission's report and indicated his agreement with respect to the complaint.

The Commission and the CFPM hold different positions on this issue. Nonetheless, the Commission continues to welcome constructive dialogue with the CFPM regarding the discharge of the Commission's mandate.

It is instructive to note that in his 2003 report on the review of the 1998 amendments to the NDA (including the military police complaints process in NDA Part IV) the late former Chief Justice of Canada, Antonio Lamer, indicated that he was *"inclined to believe that the Provost Marshal is indeed performing a policing duty or function when conducting an investigation into a conduct complaint."*

Duty Owed to Subjects of Investigations

What is the duty of the military police to notify subjects and complainants with the results of an investigation? This issue was raised through a complaint made by the relative of a cadet youth regarding the manner in which a CFNIS investigation was conducted. The complaint was subsequently investigated by the Commission which confirmed that the investigation by the military police was neither diligently nor competently carried out.

Among the Commission's findings was that there was a failure to treat a member of the public professionally, particularly with respect to notification about the results of investigation, including whether or not changes would be laid.

The Military Police Policies and Technical Procedures require that CF subjects will be informed of investigation results through their chain of command. More recently, in several recent cases reviewed by the Commission, it recommended that military police be given clear direction that all complainants and subjects are to be provided with timely notice of investigation results unless operational exigencies¹ dictate otherwise. Such contacts are to be noted on the file with documented support of the supervisor.

A key element of this recommendation is to notify a person who is aware that he is a subject of an investigation that the case is concluded and he/she will not be charged criminally. No further detail is required.

This recommendation was readily accepted by the CFPM as it relates to the need to inform victims or complainants and the need to document any MP contact with them or with subjects. As for the need to advise subjects of the completion of an investigation, the CFPM conducted a study to determine the common police practices followed by Canadian Law Enforcement Agencies as it pertains to notifying a subject as to the results of MP investigations relating to him/her. As a result of this study, the CFPM determined that it was not a common police practice to advise the subject of an

investigation as to the results of the said investigation. However, many subjects of an MP investigation are subject to the Code of Service Discipline and in such cases the concluded MP investigation report is provided to the chain of command for information and/or action. At this point, the subject is advised of the outcome of the MP investigation through his/her chain of command.

For those persons not subject to the Code of Service Discipline, the CFPM directed that a policy change be drafted, for his consideration, indicating that MP detachments are to review each investigation independently to determine whether or not the subject should be advised at the conclusion of the investigation.

In addition, an important policy advisory was issued by the Deputy Provost Marshal Police in July 2008 stipulating a requirement for timely completion of MP reports and for officially recording reasons for any delays in the investigative process. These issues were brought to light as a result of complaints received through the Commission, as well through the strategic evaluations of MP detachments by the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

Positive responses by the CFPM to the recommendations of the Commission Chairperson have been instrumental in providing important policy and procedural clarifications to the military police community while at the same time contributing, as per the Commission's mission, *'to promoting and ensuring the highest standards of conduct of military police in the performance of policing duties.'*

1 Operational exigencies are intended to allow for cases where an investigation cannot be closed or where it would not be prudent to advise the subject that he/she is or was a subject of an investigation. Any such situations are also to be clearly documented on the file by the investigator and supported by the supervisor.

Challenges in Oversight

Over the years, the Commission has encountered a range of challenges that have had the potential to affect its ability to carry out its mandate. In some instances, these challenges have been addressed successfully, such as the development of an innovative protocol for parallel investigations by the Commission and the CFNIS. In other instances, these challenges involve more complex matters and require considerable time and effort by the Commission and its stakeholders to resolve. In the following section of this report, three such challenges are highlighted: challenges to mandate, to gathering evidence and to transparency and accountability.

Challenges to Mandate

In 2008, the Commission continued to pursue its mandate in relation to two sets of complaints about military police involvement in detainee transfers in Afghanistan. (Please see sidebar for a summary of these complaints.) There have been significant challenges to carrying out the Commission's mandate in investigating the complaints filed by Amnesty International and the BC Civil Liberties Association.

Through 2007 the Government of Canada ("the Government") refused to comply with Commission requests to provide certain key information. Subsequently,

- In March 2008, the Commission Chairperson decided to call a public interest hearing in order to compel production of all relevant information.
- In April 2008, the Government responded to this decision by filing an application in the Federal Court to prevent the Commission's further investigation of this complaint.

- In June 2008, a further complaint from Amnesty International and BC Civil Liberties Association was filed with the Commission. This complaint expanded upon the original complaint in terms of both the time-frame of concern and the nature of the military police conduct implicated. As with the original complaint from these organizations, the complainants requested that the Commission investigate these complaints under its public interest jurisdiction.
- In September 2008, after consideration of submissions from the Government and the complainants, the Commission Chairperson decided that it would be in the public interest to investigate the new complaint and to hold hearings.
- In October 2008, the Government filed a further application in the Federal Court challenging the Commission's jurisdiction to deal with these complaints.
- In December 2008, the Commission held a public Procedural Overview session with the interested parties to address certain preliminary procedural matters in advance of Commission hearings about the complaints. At this time, the Chairperson announced plans to commence its public interest hearings into these matters in mid-February 2009.
- At the close of 2008, the Government's applications for judicial review of the Commission's mandate related to these complaints remained pending before the Federal Court.

The decision of the Military Police Complaints Commission Chairperson to proceed with its investigation into complaints involving high-ranking officers in Canada's military and the torture of detainees by Afghan authorities is a good one.

Globe and Mail Editorial, October 6, 2008

Commission Cases Related to Military Police conduct in handling detainees in Afghanistan:

Since 2007, the Commission has been investigating two sets of complaints regarding military police conduct in handling detainees in Afghanistan.

One is a complaint from Professor Amir Attaran regarding the transfer of a particular group of detainees with apparent injuries in April 2006 (Commission file 2007-003). This complaint alleges that the military police failed to investigate suspicious injuries to detainees while in Canadian custody. The Commission conducted a public interest investigation and completed its Interim Report in 2008. Once the Canadian Forces Provost Marshal provides the Commission with his Notice of Action responding to the Commission's findings and recommendations, the Commission will be able to publish its final report on the matter.

The other complaint is from Amnesty International Canada and the British Columbia Civil Liberties Association regarding the transfer of detainees generally by military police to Afghan security forces. Specifically, the complaint alleges that such transfers have taken place without due regard to possible post-transfer mistreatment such as torture, and that those ordering such transfers should have been investigated for breaches of national or international law (Commission files 2007-006, 2008-024 and 2008-042). Progress on this public interest investigation and hearing has been complicated by various developments in 2008. Please see "Challenges to Mandate" for further information.

Challenges to Gathering Evidence

Solicitor-client privilege, while a vital doctrine of our legal system, has, in the Commission's view, unnecessarily worked as a long-standing impediment to gathering evidence for the resolution of certain complaints. The Commission's access to the legal advice provided to a military police member is highly relevant in assessing the appropriateness of military police actions and critical to refuting allegations that the member had acted unreasonably or had knowingly exceeded authority. Central to this issue is one of fairness to the parties in the complaint, in particular to the military police members, where such privileged communications will often demonstrate the member's good faith and due diligence in the taking of certain actions and decisions.

Precedent exists for a waiver of solicitor-client privilege for the Commission in specific cases. However, the Commission is seeking from the Canadian Forces a broader approach and solution to the issue. The Commission's investigation of complaints should proceed on the same footing as those of Professional Standards, in terms of access to information, including the legal advice obtained by military police in relation to their duties.

A more recent challenge confronting the Commission has been the challenge of gathering information from Government departments in the post-9/11 security environment.

Central to this issue is one of fairness to the parties of the complaint, in particular to the military police members...

Shortly after the attacks of September 11, 2001, Canada significantly strengthened legislation to prevent the disclosure of information whose release “could injure international relations or national defence or security” (s. 38, *Canada Evidence Act*).

While primarily intended to address the risk of disclosure of sensitive information to the public, these legislative requirements pose significant challenges to the Commission’s ability to access sensitive information in the course of its complaint investigations. Yet, in the post-9/11 security environment in which military police are operating, it has become much more likely that complaints regarding military policing will involve information pertaining to international relations or national security.

The Commission is looking for practical ways to ensure that it can efficiently access relevant information in its investigations in the present security context. One option, the consideration of which was requested in 2008, is the inclusion of the Commission on the list of agencies permitted by the *Canada Evidence Act* to receive such sensitive information and to treat it accordingly.

It is hoped that both of these challenges of evidence gathering in the interest of effective oversight will be favourably addressed by the government in the near future.

Challenges to Transparency and Accountability

The Commission has a duty to ensure transparency and accountability in its processes and to serve the public’s right to know. In doing so, it must appropriately balance privacy rights and the public interest. This is a unique challenge framed by both the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*. Section 8 of the Federal *Privacy Act* allows the deputy head of an institution to disclose personal information where “the public interest in disclosure clearly outweighs any invasion of privacy that could result from the disclosure.”

Nearly all of the Commission’s cases are conduct complaint reviews where the complainant, who is dissatisfied with the Professional Standards investigation and/or result, asks the Commission to conduct a review. In such cases, the Commission publishes brief depersonalized case summaries on its website. This practice is accepted by the office of the Privacy Commissioner of Canada.

For those investigations which the Commission Chairperson deems to be in the public interest (through investigations or hearings), the entire decision is posted on the Commission website with the full names of the complainants and the subjects except in specific cases, such as those involving minors where initials or other vetting is used.

These practices have not been accepted by the office of the Privacy Commissioner, which has communicated its preference for random initials instead of actual names and its view that informed public debate about, and confidence in, the integrity of tribunal proceedings are not hindered by the limits the *Privacy Act* places on disclosure of participants’ names. This position extends to a recent Commission public hearing for which the Privacy Commissioner took the position that the Commission did not provide compelling reasons as to how the public interest would be served by publishing names, in spite of the fact that this hearing was open to the public.

“He (‘the ombudsman’) can....focus the light of publicity on his concern as to the injustices and needed change ... he can bring the lamp of scrutiny to otherwise dark places, even over the resistance of those who would draw the blinds. If his scrutiny and observations are well-founded, corrective measures can be taken in due democratic process. If not, no harm can be done in looking at that which is good.”

Chief Justice James V. H. Milvain (1904 – 1993)
Alberta Supreme Court (1968 – 1979)

The Commission respects the role of the office of the Privacy Commissioner; however, the Commission's approach is rooted in the basis for its creation in 1999: "to provide independent civilian oversight of the Canadian Forces military police"; and "to provide for greater public accountability by the military police and the chain of command in relation to military police investigations." Public trust and confidence are essential ingredients for effective policing.

The Commission's mandate and obligations under governing legislation contemplates that personal information can and will be used in public interest Final Reports for a consistent purpose as per the *Privacy Act*. Moreover, the *National Defence Act* specifically requires the Commission Chairperson to release a report outlining his findings and recommendations following a public interest investigation and/or hearing.

The Commission is continuing to pursue a constructive dialogue with the office of the Privacy Commissioner in order to find common ground for a balanced resolution of their respective positions. The Commission is also working with other administrative tribunals to examine approaches to this issue and has initiated changes to its website to protect personal information from unnecessary exposure through on-line searches.

"Justice is rooted in confidence. How tribunals operate has an overall impact on how government as a whole is perceived. "

Lord Alfred Thompson Denning (1899 – 1999)
Internationally recognized, distinguished British Jurist

Outreach and Collaboration

In 2008, the Commission continued its outreach and collaborative initiatives with the military police community, the military chain of command and other organizations within and outside government. These initiatives enable the Commission not only to share information regarding its responsibilities but also regarding rights and entitlements based on the premise that: "If rights are not known, they do not exist." The Commission is also able to gain a further perspective from these groups on a range of matters associated with its mandate for civilian oversight.

Visits to Canadian Forces Bases across Canada

Each year, the Commission meets with three primary audiences at Canadian Forces bases in order to increase awareness of its mandate and activities, and to respond to any concerns about the complaints process. These audiences are:

- Members of the military police who are most affected by the process, whether as subjects of complaint or as potential complainants.
- The military chain of command, which relies on the services of military police members in the maintenance of military discipline and exercises command over them, but which must not interfere with police investigations.
- The communities that interact with military police because they live, work or pass through a military base. The Commission's connection to this group is often made through the Executive Directors and staff of the Military Family Resources Centres and Housing authorities at each base.

During 2008, representatives of the Commission visited seven (7) Canadian Forces' bases making formal presentations (including often multiple presentations at individual bases) and having informal discussions with approximately 265 attendees at the following locations across Canada:

- Bagotville, Quebec
- Valcartier, Quebec
- Petawawa, Ontario
- Borden, Ontario
- North Bay, Ontario
- Edmonton, Alberta
- Cold Lake, Alberta

Participants in these information sessions provided the Commission with positive feedback on the usefulness of the content of the information about the complaints resolution process; the clarity of the role of the Commission; the clear responses to participant questions; and the value of group discussions. Suggestions were also made to use an even greater number of case examples in future sessions. In addition, the Commission gained a further sense of some of the challenging issues faced by the military police community in the fulfillment of their duties.

The Commission very much appreciates the efforts of the many individuals who organized, supported and participated in its 2008 base outreach activities.

Collaborative Working Relationships

In 2008, the Commission continued its practice of meeting with the Canadian Forces Provost Marshal and senior military police staff to address and resolve issues and further strengthen the complaints resolution process. It also continued its mutually beneficial working relationships with other government departments and agencies, professional associations and intra-government affiliations.

In addition, the Chairperson was invited to address the annual Canadian Forces Provost Marshal Symposium in February 2008. His presentation on "Perspectives on Professionalism in Policing" included the issuance of performance challenges for military police leadership and the military police community at large in relation to even further professionalization and professionalism opportunities.

It (the Commission) also continued its mutually beneficial working relationships with other government departments and agencies...

Professional Associations

The Commission participated with professional associations such as the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) and the Canadian Bar Association (CBA), Military Law Section.

CACOLE is a national non-profit organization of individuals and agencies involved in the oversight of police officers in Canada. It is dedicated to advancing the concept, principles and application of civilian oversight of law enforcement throughout Canada and abroad and it is recognized worldwide for its oversight leadership.

- In 2008, the Chairperson of the Commission was elected the President of CACOLE, having previously served as the CACOLE Vice President.
- The 2009 CACOLE meeting will be hosted by the Commission in Ottawa and it will have as its theme: “*Civilian Oversight of Law Enforcement: Where is it going? Where should it be going?*” The conference normally attracts an average of about 140 delegates from across Canada and around the world.
- The CBA is a professional organization which represents some 35,000 lawyers, judges, notaries, law teachers, and law students from across Canada. Through the work of its sections, committees and task forces at both the national and branch levels, the CBA is an important and objective voice on issues of significance to both the legal profession and the public. The Senior Counsel of the Commission served as a member of the executive of the CBA’s Military Law Section in 2008.

Intra-Government Affiliations

The Commission continued to participate in co-operative intra-government affiliations through its membership in a variety of Small Agencies’ initiatives. These include the Heads of Federal Agencies, the Small Agencies Personnel Advisory Group, the Small Agencies Financial Action Group and the Association of the Independent Federal Institutions’ Counsel. The Commission is also represented in the Small Agency Administrators Network with its Burden of Reporting Working Group and the Shared Services Working Group.

The involvement with the Small Agency Community helps to ensure that there is a collective sounding board for the Treasury Board Secretariat in the development of policies, standards and practices, and on other matters of interest to small departments and agencies. In addition, when necessary, there is collaboration on central agency driven initiatives that minimizes work and costs for all involved.

The Commission actively sought service improvement and lower costs through agreements for shared services. Several of the key corporate services were provided all, or in part, through service level agreements and memoranda of understanding – human resource services, telecommunications, financial and human resource systems. Service level expectations were met and lower costs were realized.



STEWARDSHIP EXCELLENCE

The Commission continued to demonstrate stewardship excellence in the effective and efficient management of its human, financial and asset resources in support of its performance of oversight, as well as in support of its role as a contributing member of the larger government community of departments and agencies.

Human Resource Management

Staffing to Meet Increased Workload Demand: In the past year, five (5) personnel were added to assist the Commission on a temporary basis with an intensive, high-profile public interest hearing and the response to the challenge of the Commission's jurisdiction that has been made in Federal Court.

Review of Practices and Procedures: The Commission initiated a review of opportunities to further strengthen staffing, succession planning, and knowledge retention practices. Optimizing these processes is crucial in a micro-agency which has only 19 full-time employees, each of whose roles and responsibilities are unique. For example, effectively transferring the knowledge and expertise of employees in advance of their departure from the Commission for reasons of promotion or retirement, combined with cross-training initiatives, will help ensure the continued, effective delivery of support to Commission operations and the optimizing of resources.

Awards and Recognition Program: The Chairperson of the Commission hosted a well received awards and recognition ceremony at which a number of employees were publicly recognized for a range of contributions such as leadership, initiative, service and work process improvement, quality control, team work, and contributions to positive workplace morale.

Public Service Employee Survey: All employees of the Commission were invited to participate in the 2008 Public Service Employee Survey which sought opinions on issues related to organizational effectiveness and workplace well-being. A methodology will be developed to enable the Commission to analyze the results (expected in 2009) and to identify, where appropriate, possible options to address specific issues.

Finance

Financial Management: The Commission continued to effectively plan, manage and control its budget and expenditures to meet Commission, legislative and central agency requirements for timely and accurate external financial reporting. Accurate budget forecasting continues to be a particular challenge in light of the unpredictability of annual workload and related resource implications. These achievements are highlighted by a grade "A" ranking received by the Receiver General of Canada for the fiscal year ended in 2008.

Increased Operational Funding: The Commission submitted a successful business case to Treasury Board for approximately \$5 million over three years, ending in 2010-11. These additional resources will fund financial and operational requirements related to the significantly increased workload associated with the conduct of a large, complex and high-profile Public Interest Hearing, as well as the Federal Court challenges. This is one-time funding which is not part of the Commission's base funding, and will be accounted for separately in the Commission's submission to the Government's Public Accounts.

5-YEAR BUDGET AND EXPENDITURE COMPARISON

The Commission continues to demonstrate sound stewardship of its finances. For the past three years, the Commission has been successful in working effectively with an overall budget of \$3.4M. During the year, the Commission has improved its financial management practices by increasing its financial planning and review processes, conducting rigorous financial analysis through risk assessments, and enhancing the timeliness of financial reporting to the Executive Committee.

In 2008, the Commission dealt with the need for additional resources to support the Public Interest Investigations and Hearings into the allegations regarding the Afghanistan detainees,

and to respond to the challenges of its mandate in these matters. This involved the development of a sound business case that was subsequently approved, following which a project team was established to support the work related to the Afghanistan detainees complaints.

The election and then the subsequent prorogation of Parliament delayed the receipt of funding. This delay caused significant funding pressures and required detailed ongoing cash management activities to ensure that the Commission continued to operate within its current funding levels.

(in \$ thousands)

Fiscal Year	Allocation	Expenditures				Unspent
	Main Estimates	Operations	Salaries	Employee Benefits	Total Expenditures	
2008-2009	4,651*	2,492	1,234	183	2,909 **	560
2007-2008	3,434	2,002	1,100	295	3,397	37
2006-2007	3,416	1,360	1,268	209	2,837	702
2005-2006	4,176	1,195	1,270	238	2,703	1,456
2004-2005	4,064	1,346	1,391	248	2,985	1,079

* included funding for the Public Interest Hearing/Federal Court
 ** expenditures for 2008-09 are estimated expenditures for the fiscal year ending March 31, 2009

Compliance and Accountability

Corporate Reporting: In 2008, the Commission complied with reporting requirements to Parliament and central agencies, through the preparation and submission of strategic documents such as the Report on Plans and Priorities; the Departmental Performance Report; and Public Accounts. As well, the Commission reports on compliance with other legislative requirements such as the *Official Languages Act*.

External Review of Commission Procurement Practices: The Commission contracted for an external review of its procurement practices. The results of this review confirmed that the majority of the Commission's existing practices comply with central agency policy. At the same time, opportunities were identified to enable even better access by interested and qualified parties to investigative projects within the Commission.

Internal Management Reviews: The Commission carried out internal reviews of its management practices in two areas to ensure their continued efficiency and effectiveness. The first review examined all staffing actions to confirm if they had been carried out in compliance with government policy and standards; and the second review examined practices and standards associated with the management of operational files.

Participation in Central Agency Horizontal Audits: The Commission was selected by the Office of the Comptroller General to participate in two horizontal audits. The first audit related to contracting practices and the second audit related to expenditure controls. Participation in these audits was an important opportunity to share Commission expertise as well as to learn from other departmental and agency participants. The results of these audits are expected in 2009.

Access to Information and Privacy: The Commission has continued to experience a significant increase in the number (from 5 to 21) and complexity of new requests made under the *Access to Information Act* and *Privacy Act* over the past two years. In order to assist in mitigating the time-consuming and resource intensive process of responding to these requests, the Commission developed a modified procedure, which has enabled it to meet the thirty-day response time limit for the majority of these requests.

Annual Review of Official Languages: In its positive response to a request from the Public Service Human Resources Agency of Canada for quantitative data, the Commission confirmed that, as of April 2008, all employees meet the linguistic requirements of their positions, and that the Commission continues to support language training to help staff maintain and/or enhance their linguistic capacity in the second official language for personal and career development.

Evidence and Document Management: Further refinements were made to the Commission's structured evidence and document management system to reinforce robust management, tracking and protection of the extraordinarily complex, highly sensitive and voluminous information supporting its investigations and hearings.

Risk Management: During the course of the year, the Commission developed a risk management framework based on the ten integrated elements of the Management Accountability Framework (MAF). Using the criteria within MAF, the Commission was able to determine its management and operational status against the expectations for good public service management. The gaps between the expectation and the reality indicated to the Commission where it was at risk – this led to the development of the Corporate Risk Profile. It is recognized that the profile is a work-in-progress and requires further refinement and consultation with others, including Comptroller General of Canada officials.

Communications

Consistent Corporate Imaging: This year, the Commission developed a corporate branding policy to ensure a consistent use of corporate images in its publications and stationery in accordance with the Government's Federal Identity Program. In addition, the Commission successfully completed all necessary documentation and other requirements to support the transformation of its website in 2009, consistent with Treasury Board's Common Look and Feel Standards for the Internet 2.0.

Internal Communications: In order to further support a positive and productive working environment, the Commission invested in communications infrastructure by creating an intranet site and a monthly electronic newsletter for distribution to all staff. When fully operational, it is intended that the intranet site will contain consistent, useful information employees can access about Commission policies. The newsletter will update employees on recent developments across the Commission.

External Communications: The Commission ensured open, transparent information and communications to respond to the significantly expanded public exposure and media interest generated by the Commission's increased visibility in general and, in particular, related to its public interest investigations/hearings.

Media Relations and Public Affairs: Given the increased attention to the Afghan Public Interest Hearings, the Commission has fostered an open and responsive approach to media relations and public affairs. This was accomplished by accommodating the various information requests by interested reporters, as well as providing updates of key events in relation to cases of public interest, while maintaining the integrity of the work of the Commission. Furthermore, the Commission has ensured that all relevant documents in relation to these cases of public interest were posted promptly to the website.

In Conclusion

This year has been an extremely challenging one for the Commission. However, it has met these challenges and effectively continued to focus its efforts on ensuring the integrity of the complaints resolution process; the accessibility, transparency and fairness of its investigations to all concerned; and that its findings and its recommendations reinforce the highest standards for military police conduct.

Throughout the year, the Commission has continued to collaborate with National Defence leadership, the Canadian Forces Provost Marshal, the chain of command and the military police community on often difficult and complex matters, and it appreciates where they have extended cooperation to facilitate the work of the Commission.

The Commission has contributed to the further strengthening of policy and procedures to address both individual cases and systemic military policing issues, consistent with the Commission's role "to provide for greater public accountability by the military police and the chain of command in relation to military police investigations."

The coming year will also have its share of challenges such as matters related to the Afghanistan Public Interest Investigations/ Hearings and the anticipated 5-year review of the *National Defence Act* in which the Commission has considerable interest and much to contribute. A major milestone will also occur in 2009, which is the tenth anniversary on which the Commission became operational under Part IV of the *National Defence Act*.

Regardless of the challenges ahead, the Commission remains committed to proactively and professionally meeting its oversight mandate, and to demonstrating the appropriate degree of accountability in the management of its operations.

ANNEXES

Biography of the Chairperson

Peter A. Tinsley – Chairperson

Mr. Peter A. Tinsley was appointed Chair of the Military Police Complaints Commission on December 12, 2005.

Mr. Tinsley is a graduate of McMaster University and the University of Windsor Law School. He is a member of the Law Society of Upper Canada.

Mr. Tinsley had a 28-year career in the Canadian Armed Forces, serving overseas and in Canada as a military police officer for almost 10 years. Following his graduation from law school, he transferred to the Office of the Judge Advocate General. In that capacity, Mr. Tinsley was best known as the senior prosecutor and appellate counsel in the prosecution of Canadian Forces members stationed in Somalia. On his departure from the military in 1997, Mr. Tinsley was Special Assistant Judge Advocate General and held the rank of lieutenant-colonel.

Following his retirement from the military, Mr. Tinsley entered the private practice of law as a criminal defence counsel. On January 1, 1999, Mr. Tinsley was appointed by the Government of Ontario to a five-year term as the Director of the province's Special Investigations Unit. Following that appointment and commencing in 2003, Mr. Tinsley served as an international prosecutor in the former Yugoslavia, first with the United Nations Interim Administration in Kosovo and then in the newly created

Special War Crimes Department of the State Court of Bosnia and Herzegovina. In December 2005, Mr. Tinsley returned to Canada to accept an appointment by the Government of Canada to a four-year term as the Chairperson of the Military Police Complaints Commission.

In the professional context, Mr. Tinsley has spoken frequently, both within Canada and internationally, on matters related to the Rule of Law and civilian oversight of security forces. Such presentations have been made in Nicaragua, Guatemala, El Salvador, Cuba, Romania, Brazil, Northern Ireland, Kosovo and Portugal.



Biographies of Commission Members

Roy V. Berlinquette

A recognized team builder with 36 years of public service with the Royal Canadian Mounted Police, Mr. Berlinquette progressed from an entry-level position to senior executive levels in corporate, operational and administrative areas to Deputy Commissioner of the North West Region.

Mr. Berlinquette's recent accomplishments include being a current member of the Office of the Oversight Commission on the Reform of the Police Service of Northern Ireland and Vice-President of a consulting company specializing in risk management, comptrollership and investigations.

Louis Bélanger

Currently a 'Université Laval' professor, Mr. Belanger was also recently Director of the Quebec Institute for Advanced Political Studies. Throughout his career, he has held numerous professor and scholarly positions in international and political studies in renowned North American universities.

Mr. Bélanger has been a member on various committees for international studies and has authored a significant number of published articles and collective collaborations on Canadian and International (Americas) issues.

Glenn Stannard

Born, raised and educated in Windsor, Mr. Stannard has served with its city police service for 37 years. During this time, he was promoted through the ranks and has worked in all divisions of the service. In August 1995, Mr. Stannard was promoted to Deputy Chief of Police, Administration.

Mr. Stannard's dedication to the city and its citizens was recognized in 1999 with his appointment as its Chief of Police. Mr. Stannard is also a Past President of the Ontario Association of Chiefs of Police. In 2003, he was invested into the Order of Merit of the Police Forces by the Governor General and received the Queen's Jubilee Award in 2005.

Current Organization Chart



Note: An additional five (5) personnel have been added in support of the Afghanistan Public Interest Hearings

How to reach the Commission

Call our information line:

(613) 947-5625 or toll-free at 1-800-632-0566 to speak to an intake officer

Send us a fax:

(613) 947-5713 or toll-free at 1-877-947-5713

Send us a letter:

Military Police Complaints Commission
270 Albert Street, 10th floor,
Ottawa, ON K1P 5G8

Visit us at the above address for a private consultation – appointments are recommended

E-mail us:

commission@mpcc-cppm.gc.ca

NOTE: Please do not send confidential information via e-mail – we cannot guarantee the security of electronic communications at this time.

Visit our website:

www.mpcc-cppm.gc.ca

Media inquiries:

Contact the Communications Officer at (613) 947-5668 or e-mail media@mpcc-cppm.gc.ca

Comment communiquer avec la Commission

Composez notre numéro de renseignements :

(613) 947-5625 ou sans frais au 1-800-632-0566 pour parler à un agent d'information

Transmettez-nous une télécopie :

(613) 947-5713 ou sans frais au 1-877-947-5713

Transmettez-nous une lettre :

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

270, rue Albert, 10^e étage

Ottawa (Ontario) K1P 5G8

Visitez notre bureau à l'adresse ci-dessus pour organiser une consultation privée –
on recommande de fixer un rendez-vous

Envoyez-nous un message électronique :

commission@mpcc-cppm.gc.ca

NOTA : Veuillez ne pas transmettre des renseignements d'ordre confidentiel par courriel – nous ne pouvons pas garantir la sécurité des communications électroniques à l'heure actuelle

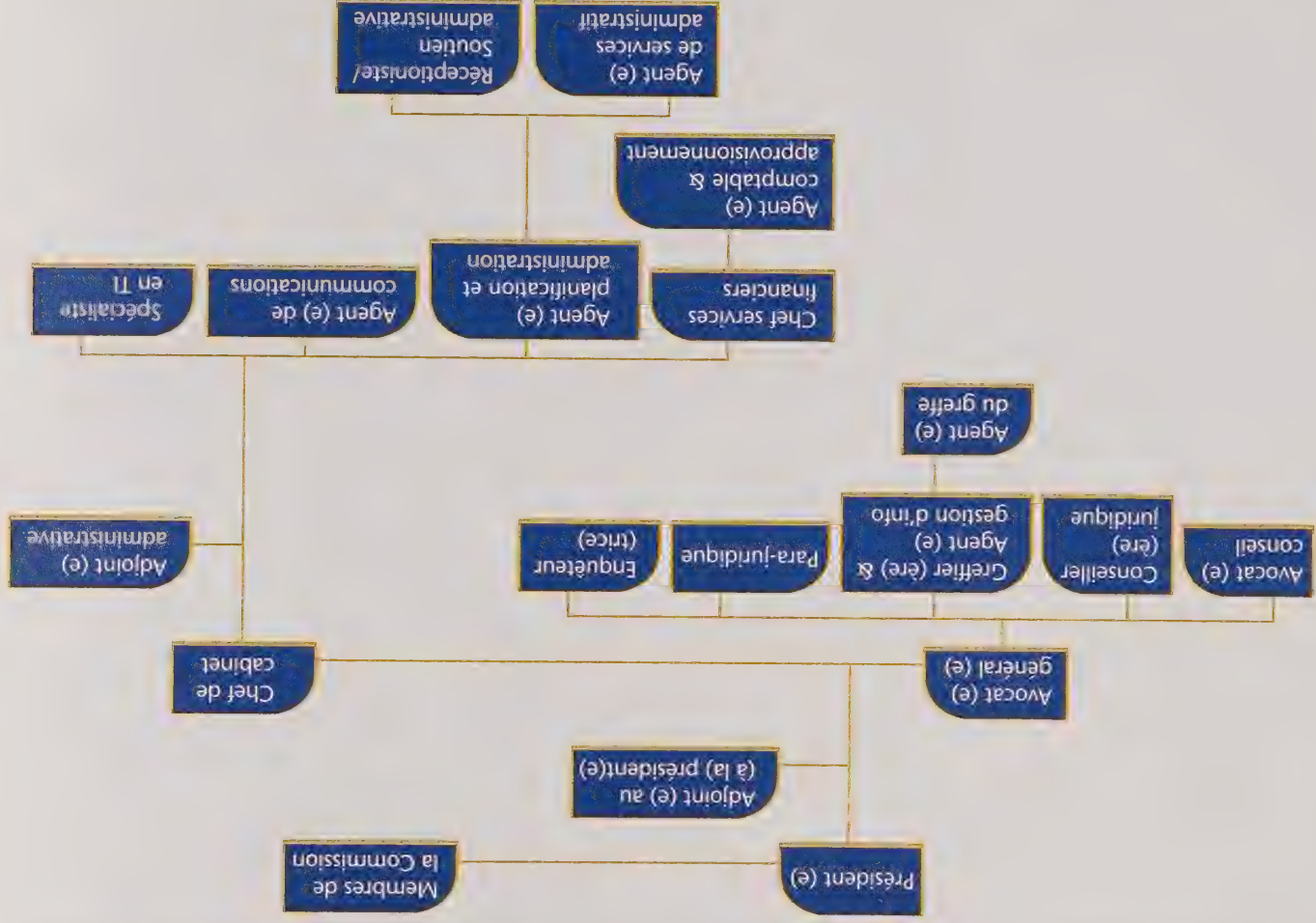
Visitez notre site Web :

www.mpcc-cppm.gc.ca

Demandes de renseignements des médias :

L'agent de communication au (613) 947-5668 ou par courriel électronique à : media@mpcc-cppm.gc.ca

Organigramme actuel de la Commission



Nota: Un supplément de cinq (5) personnels ont été ajouté pour appuyer les audiences d'intérêt public sur l'Afghanistan

Biographies des membres de la Commission

Roy V. Berlinguette

Un harmonisateur d'équipe bien connu, comptant 36 années de service au sein de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), M. Berlinguette s'est hissé du bas de l'échelle aux niveaux administratifs supérieurs dans divers domaines ministériels, opérationnels et administratifs, jusqu'au poste de sous-commissaire de la région du Nord-Ouest.

M. Berlinguette est présentement membre du Bureau de la Commission de surveillance de la réforme du service de police de l'Irlande du Nord et vice-président d'une société d'experts-conseil qui se spécialise dans la gestion du risque, le rôle de contrôle et les enquêtes.

Louis Bélanger

Professeur à l'Université Laval, M. Bélanger était, jusqu'à tout récemment, directeur de l'Institut québécois des sciences politiques avancées. Il a occupé, tout au long de sa carrière, plusieurs postes d'enseignement et de recherche liés aux études internationales et politiques dans différentes universités de renom en Amérique du Nord.

M. Bélanger a été membre de divers comités d'études internationales et a rédigé plusieurs articles et collectifs publiés sur des questions canadiennes et internationales (américaines).

Glenn Stannard

Natif de Windsor, M. Stannard y a été élevé et y a fait ses études. Pendant ses 37 ans de carrière au Service de police de la Ville, il a travaillé dans toutes les divisions et a gravi les échelons au fil des ans. En août 1995, M. Stannard a été promu au grade de sous-chef de la police dans la division de l'administration. Grâce à son dévouement auprès des citoyens de cette ville, il a été nommé chef en 1999. M. Stannard a également été président de l'Association des chefs de police de l'Ontario. En 2003, il a été intronisé dans l'Ordre du mérite des corps policiers par la gouverneure générale et, en 2005, il a reçu le prix du Jubilé de la Reine.

Biographie du président

Peter A. Tinsley – Président

Monsieur Peter A. Tinsley a été nommé au poste de président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire le 12 décembre 2005.

M. Tinsley est diplômé de l'Université McMaster et de la faculté de droit de l'Université de Windsor. Il est membre du Barreau du Haut-Canada.

Pendant 28 ans, Monsieur Tinsley a fait carrière au sein des Forces armées canadiennes à l'étranger et au Canada, notamment à titre de policier militaire pour presque dix ans. Après l'obtention de son diplôme en droit, il a été muté au cabinet du juge-avocat général. En cette capacité, M. Tinsley était surtout reconnu comme procureur principal et avocat conseil d'appel des poursuites intentées contre des membres des Forces canadiennes pour leurs actions en Somalie. Lors de son départ des forces militaires en 1997, M. Tinsley était adjoint spécial juge-avocat général en tant que lieutenant-colonel.

Après sa retraite des forces militaires, M. Tinsley est passé à la pratique privée du droit criminel comme procureur de la défense. Le 1^{er} janvier, 1999, M. Tinsley a été nommé par le Gouvernement de l'Ontario comme directeur de l'Unité des enquêtes spéciales de la province pour un terme de cinq ans. Suivant cette nomination en 2003, M. Tinsley a oeuvré à titre de procureur international dans l'ex-Yougoslavie auprès de la mission d'administration internationale des Nations Unies au Kosovo, et par la suite, auprès de la toute nouvelle Chambre des crimes de guerre de la Cour d'État de Bosnie-Herzégovine. En décembre 2005, M. Tinsley

est revenu au Canada afin d'accepter une nomination par le Gouvernement du Canada, au poste de président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, pour un mandat de quatre ans.

Dans le contexte professionnel, M. Tinsley a souvent prononcé des allocutions, au Canada et à l'échelle internationale, abordant des sujets pertinents à la primauté du droit et la supervision civile des forces de sécurité. Ces présentations ont été données au Nicaragua, au Guatemala, à l'El Salvador, à Cuba, en Roumanie, au Brésil, en Irlande du Nord, au Kosovo et au Portugal.



En conclusion

L'année qui vient de s'achever a été fort exigeante pour la Commission. La Commission a toutefois relevé ces défis et a continué d'accorder la priorité au maintien de l'intégrité du processus de règlement des plaintes, à l'accessibilité, à la transparence et à l'équité de ses enquêtes pour toutes les parties touchées; et à ce que ses conclusions et ses recommandations viennent appuyer les normes les plus élevées en matière de conduite des policiers militaires.

Tout au long de l'année, la Commission a poursuivi sa collaboration avec les cadres de la Défense nationale, le grand prévôt des Forces canadiennes, la chaîne de commandement et les policiers militaires dans des dossiers qui sont souvent difficiles et complexes. Elle apprécie la coopération de ces parties dans le but de faciliter son travail.

La Commission a contribué pour renforcer davantage les politiques et les procédures afin de régler des cas individuels et des questions systémiques du maintien de l'ordre militaire, conformément au rôle de la Commission, à savoir « permettre à la police militaire et à la chaîne de commandement de rendre des comptes au grand public sur leurs activités policières ».

Quels que soient les défis à surmonter au cours des années à venir, la Commission est toujours résolue à exécuter son mandat de surveillance de manière proactive et professionnelle et à démontrer le niveau de responsabilisation approprié dans la gestion de ses activités.

la défense nationale.

L'année à venir ne sera pas sans défis. Citons notamment les questions liées aux enquêtes/audiences d'intérêt public sur l'Afghanistan et la révision quinquennale prévue de la *Loi sur la défense nationale* qui revêt un grand intérêt pour la Commission et à laquelle la Commission a beaucoup à contribuer. On franchira aussi un jalon important en 2009, soit le 10^e anniversaire de l'entrée en service de la Commission en vertu de la partie IV de la *Loi sur*

Communications

Image de marque uniforme : Cette année, la Commission a mis sur pied une politique d'image de marque de l'organisation pour assurer une utilisation uniforme des images de l'organisation dans ses publications et son papier d'en-tête, conformément au Programme de la coordination de l'image de marque du gouvernement fédéral. De plus, la Commission a rempli avec succès toute la documentation requise et a répondu à d'autres exigences pour appuyer la transformation de son site Web en 2009 pour qu'il soit conforme à la politique de Normalisation des sites Internet du Conseil du Trésor 2.0.

Communications internes : Pour mieux appuyer un milieu de travail éduquant et productif, la Commission a investi dans l'infrastructure en créant un site intranet et un bulletin de nouvelles électronique mensuel à distribuer à tout le personnel. Lorsqu'il sera uniforme et utile que les employés pourront consulter au sujet des politiques de la Commission. Le bulletin de nouvelles servira à tenir les employés au courant des nouveautés au sein de la Commission.

Communications externes : La Commission a veillé à offrir de l'information et des communications ouvertes et transparentes afin de s'adapter à l'exposition au public bien plus importante et à l'intérêt que porte les médias à la visibilité accrue de la Commission en général et, en particulier, celle liée aux enquêtes/audiences d'intérêt public.

Relations avec les médias et les affaires publiques : Étant donné l'augmentation de l'attention publique suite aux audiences d'intérêt publique sur l'Afghanistan, la Commission a entretenu une approche ouverte et attentive au relations avec les médias et les affaires publiques. Ceci a été réalisé en répondant aux demandes variées des journalistes intéressés, et en fournissant des mise-à-jours des événements importants des cas d'intérêt public, tout en préservant l'intégrité de la Commission. De plus, la Commission a assuré que tous les documents pertinents liés à ces cas d'intérêt public étaient affichés dans les plus brefs délais sur le site Web.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels : Depuis les deux dernières années, les demandes présentées à la Commission en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels ne cessent d'augmenter (elles sont passées de 5 à 21) et sont de plus en plus complexes. Pour alléger le processus de suivi de ces demandes qui est lourd en temps et en ressources, la Commission a mis au point une procédure modifiée qui lui a permis de respecter le délai limite de réponse de 30 jours pour la majorité de ces demandes.

Révision annuelle des langues officielles : Dans sa réponse positive à une demande de données quantitatives de la part de l'Agence de la fonction publique du Canada, la Commission a confirmé qu'en date du mois d'avril 2008, la totalité des titulaires de postes au sein de l'organisation répondaient aux exigences linguistiques. La Commission appuie toujours la formation linguistique pour aider le personnel à maintenir ou à améliorer sa capacité linguistique dans l'usage d'une langue officielle seconde, pour leur perfectionnement personnel et professionnel.

Gestion des preuves et des documents : On a peu à peu amélioré le système de gestion des preuves et des documents de la Commission afin de renforcer la gestion, le suivi et la protection robustes de la grande quantité d'information des plus complexes et de nature très délicate appuyant ses enquêtes et ses audiences.

Gestion des risques : Au cours de l'année, la Commission a développé un cadre de gestion des risques, en se basant sur les dix éléments du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG). En se servant de critères qui se trouvent dans le CRG, la Commission a pu déterminer si elle était à la hauteur des attentes d'une bonne gestion du service public. L'écart entre l'attente et la réalité a démonté où la Commission était à risque – d'où le développement du profil de risque de l'organisation. On reconnaît que ce profil est un travail inachevé et qu'il faut le raffiner et consulter d'autres personnes, y inclus les fonctionnaires du Contrôleur général du Canada.

(en milliers de dollars)

Exercice financier	Affectation	Dépenses				Sommes non dépendées
	Budget principal des dépenses	Opérations	Salaires	Avantages sociaux – employés	Dépenses totales	
2008-2009	4 651*	2 492	1 234	183	2 909 **	560
2007-2008	3 434	2 002	1 100	295	3 397	37
2006-2007	3 416	1 360	1 268	209	2 837	702
2005-2006	4 176	1 195	1 270	238	2 703	1 456
2004-2005	4 064	1 346	1 391	248	2 985	1 079

* financement inclus pour l'audience publique/Cour fédérale
** les dépenses pour 2008-2009 sont des dépenses estimatives pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2009

Conformité et responsabilisation

Rapports organisationnels : En 2008, la Commission a continué de se conformer aux exigences en matière de rapports du Parlement et aux organismes centraux, en veillant à préparer et à présenter des documents stratégiques tels que son Rapport sur les plans et les priorités, le Rapport ministériel sur le rendement et les Comptes publics. De plus, la Commission présente un rapport de sa conformité à d'autres exigences de la loi, notamment de la *Loi sur les langues officielles*.

Révision externe des pratiques de la Commission en matière

d'approvisionnement : La Commission a demandé une révision externe de ses pratiques en matière d'approvisionnement. Les résultats obtenus ont confirmé que la majorité des pratiques actuelles de la Commission sont conformes à la politique des organismes centraux. Du même coup, on a cerné des occasions de permettre à des parties intéressées et qualifiées de mieux accéder à des projets d'enquête au sein de la Commission.

Examens internes de la gestion : La Commission a réalisé des examens internes de ses pratiques de gestion, dans deux domaines, pour assurer son efficacité continue. Le premier examen a porté sur la totalité des mesures de dotation et visait à confirmer que ces mesures avaient bel et bien été prises conformément à la politique et aux normes du gouvernement; le deuxième examen portait sur les pratiques et les normes liées à la gestion des dossiers fonctionnels.

Participation aux vérifications horizontales des organismes

centraux : La Commission a été choisie par le Bureau du contrôleur général pour participer à deux vérifications horizontales. La première vérification portait sur les pratiques de passation de marchés, la deuxième sur les contrôles des dépenses. La participation à ces vérifications a été pour la Commission une importante occasion de partager ses connaissances spécialisées et de tirer des leçons d'autres ministères et organismes participants. On s'attend aux résultats de ces vérifications en 2009.

Augmentation du financement de fonctionnement : La Commission a présenté un dossier d'analyse fructueux au Conseil du Trésor dans lequel on demandait une injection d'environ cinq millions de dollars échelonnés sur une période de trois ans qui se termine en 2010-2011. Ces ressources supplémentaires permettront de répondre aux besoins financiers et fonctionnels liés à la charge de travail plus lourde attribuable aux

COMPARAISON SUR CINQ ANS DES BUDGETS ET DES DÉPENSES

mandat dans ces dossiers. Il a fallu préparer un dossier d'analyse bien fondé, lequel a été approuvé. Ensuite, on a créé une équipe de projet pour appuyer le travail relié aux plaintes relatives

aux détenus afghans. Les élections et la prorogation subséquente du Parlement ont retardé la réception du financement. Ce retard a causé d'importantes pressions financières et a exigé une gestion des liquidités constante et détaillée pour faire en sorte que la Commission puisse continuer de fonctionner en respectant ses niveaux de financement actuels.

La Commission fait toujours preuve de bonne gestion de ses finances. Au cours des trois dernières années, la Commission a réussi à bien fonctionner avec son budget général de 3,4 millions de dollars. Pendant l'année, la Commission a amélioré ses pratiques de gestion financière en intensifiant ses processus de planification et d'examen financiers, en effectuant des analyses financières rigoureuses à l'aide d'évaluation des risques et en réduisant le délai de présentation de rapports financiers au Comité exécutif. En 2008, la Commission a fait face à l'obligation de demander des fonds supplémentaires pour assurer l'enquête d'intérêt public et l'audience d'intérêt public relativement aux allégations liées aux détenus afghans et pour donner suite à la contestation de son

La Commission a continué de faire preuve d'excellence en matière de gérance relativement à la gestion efficace de ses ressources humaines, financières et immobilières, à l'appui de sa fonction de surveillance et de son rôle à titre de membre actif de la collectivité publique générale de ministères et d'organismes.

certain nombre d'employés, notamment pour leadership, initiative, amélioration du service et du processus de travail, contrôle de la qualité, travail d'équipe et contribution à un bon moral au travail.

Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux : On a invité tous les employés de la Commission à participer au Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux, sondage visant à obtenir l'opinion des fonctionnaires au sujet de questions touchant l'efficacité organisationnelle et le bien-être en milieu de travail. On mettra au point une méthodologie pour permettre à la Commission d'analyser les résultats (attendus en 2009) et de cerner, le cas échéant, des options possibles pour régler des questions particulières.

Finances

Gestion financière : La Commission a continué de planifier, de gérer et de vérifier efficacement son budget et ses dépenses afin de répondre aux besoins de la Commission et aux exigences législatives et à celles d'un organisme central, à savoir des états financiers externes précis et présentés en temps utile. Préparer des prévisions budgétaires précises constitue toujours un défi de taille, vu l'imprévisibilité de la charge de travail annuelle et des conséquences connexes pour les ressources. La note « A », reçu du Receveur général du Canada pour l'année fiscale terminant en 2008, met l'accent sur ces réalisations.

Dotation en vue de répondre aux exigences d'une charge de travail alourdie : Au cours de l'année, la Commission a ajouté cinq personnels pour une période déterminée. Les titulaires de ces postes aident temporairement la Commission à s'occuper des audiences d'intérêt public intensive et bien en vue et à donner suite à la contestation de sa compétence en Cour fédérale.

Étude des pratiques et des procédures : La Commission a entamé une étude des occasions qui se présentent à elle de renforcer ses pratiques tels que la dotation, la planification de la relève et la conservation du savoir. L'optimisation de ces processus est une condition vitale pour un micro-organisme qui ne compte que 19 employés à temps plein, chacun aux rôles et aux responsabilités uniques. Par exemple, en transférant efficacement le savoir et les connaissances spécialisées des employés avant leur départ de la Commission, on pourra mieux assurer le soutien continu et efficace aux opérations de la Commission et l'optimisation des ressources.

Programme de prix et de reconnaissance : Le président de la Commission a été l'hôte d'une cérémonie de remise de prix et de reconnaissance bien accueillie au cours de laquelle on a souligné publiquement la contribution d'un

Associations professionnelles

La Commission a collaboré avec des associations professionnelles telles que l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (ACSCMO) et l'Association du barreau canadien (ABC), section du droit militaire.

L'ACSCMO est une organisation nationale sans but lucratif regroupant des personnes et des organismes s'intéressant à la surveillance des policiers au Canada. Elle se consacre à l'avancement des notions, des principes et de l'application de la surveillance civile des responsables du maintien de l'ordre à travers le Canada et à l'étranger et est reconnue à travers le monde pour son leadership en matière de surveillance.

- En 2008, le président de la Commission a été élu président de l'ACSCMO, dont il avait déjà été vice-président.
- La réunion de 2009 de l'ACSCMO sera animée par la Commission à Ottawa et aura pour thème : « *Surveillance civile du maintien de l'ordre : où va-t-elle? où devrait-elle aller?* » La conférence attirera habituellement quelque 140 délégués du Canada et du monde entier.

L'ABC est une organisation professionnelle représentant quelque 35 000 avocats, juges, notaires, professeurs de droit et étudiants en droit à travers le Canada. Grâce au travail de ses sections, ses comités et ses groupes de travail au niveau national et régional, l'ABC est considérée comme un important défenseur neutre de causes importantes pour la profession du droit et pour le public. L'avocat-conseil de la Commission a été membre de l'exécutif de la Section du droit militaire de l'ABC en 2008.

Affiliations intra-gouvernementales

La Commission a poursuivi sa participation à des affiliations de coopération intra-gouvernementales en contribuant à divers projets de petits organismes. Citons, entre autres, le Groupe des chefs des organismes fédéraux, le Groupe conseil en personnel des petits organismes, le Groupe d'action des finances pour les petits organismes et l'Association des avocats des institutions fédérales indépendantes. La Commission est également représentée au sein du Réseau des administrateurs de petits organismes, avec son Groupe de travail sur le fardeau des rapports et son Groupe de travail des services partagés.

Grâce à sa participation dans la collecte de données des petits organismes, le Secrétaire du Conseil du Trésor bénéficie d'un groupe de rétro-action dans l'élaboration de nouvelles politiques, normes ou pratiques et tous sujets d'intérêt des petits ministères et agences. De plus, si nécessaire, cette collaboration lors d'initiative advenant des agences centrales réduit le volume de travail et les coûts pour tous.

La Commission a recherché activement à améliorer la prestation des services et à réduire les coûts en signant des ententes des services partagés. Les ententes aux niveaux de service et les protocoles d'entente ont pu fournir soit la totalité ou une part des services corporatifs clés : les services des ressources humaines, les télécommunications, les systèmes financiers et de ressources humaines. On a atteint le niveau de service voulu, et avons réalisé une réduction des coûts.

- la chaîne de commandement militaire, qui se fie aux policiers militaires pour maintenir la discipline militaire et qui exerce son autorité sur ces policiers, mais qui ne doit jamais s'ingérer dans les enquêtes de ces derniers;

- les personnes qui peuvent avoir des rapports quelconques avec des policiers militaires parce qu'elles habitent ou travaillent dans une base militaire ou parce qu'elles traversent une base. Le lien de la Commission avec ce groupe se fait bien souvent par l'entremise des directeurs exécutifs et du personnel des Centres de ressources pour les familles des militaires et des responsables du logement de chaque base.

En 2008, des représentants de la Commission ont visité sept bases des Forces canadiennes pour y donner des exposés officiels (y compris bien souvent de nombreuses présentations dans une même base) et ont participé à des discussions officielles avec quelque 265 participants, dans les centres suivants au Canada :

- Bagerville (Québec)
- Valcartier (Québec)
- Petawawa (Ontario)
- Borden (Ontario)
- North Bay (Ontario)
- Edmonton (Alberta)
- Cold Lake (Alberta)

Les participants aux séances d'information en 2008 ont fourni à la Commission des commentaires constructifs sur l'utilité de l'information concernant le processus de règlement des plaintes; la clarté du rôle de la Commission; les réponses claires à leurs questions et à la valeur des discussions en groupe. Ils ont également suggéré d'employer un plus grand nombre d'exemples de dossiers

Relations de travail axées sur la collaboration

au cours des prochaines séances. De plus, la Commission a pu mieux se renseigner sur quelques-unes des questions difficiles avec lesquelles les policiers militaires sont aux prises dans le cadre de l'exécution de leurs fonctions.

La Commission apprécie énormément les efforts des nombreuses personnes qui ont organisé et appuyé les activités de sensibilisation dans les bases en 2008 et celles qui y ont participé.

En 2008, la Commission a poursuivi ses rencontres avec le grand prévôt des Forces canadiennes et des cadres dirigeants de la police militaire afin de régler des dossiers et de renforcer le processus de règlement des plaintes. Elle a également poursuivi ses relations de travail mutuellement profitables avec d'autres ministères et agences gouvernementales, des associations professionnelles et des affiliations intra-gouvernementales.

Qui plus est, le président a été invité à s'adresser aux participants au Symposium annuel du grand prévôt des Forces canadiennes, au mois de février 2008. Il a été question, dans sa présentation sur les « Perspectives sur le professionnalisme dans le cadre des fonctions policières », de lancer un défi en matière de rendement aux cadres supérieurs de la police militaire et aux policiers militaires en général de manière à faire progresser la professionnalisation et à profiter des occasions qui se présentent en matière de professionnalisme.

Elle (la Commission) a également poursuivi ses relations de travail mutuellement profitables avec d'autres ministères et agences gouvernementales...

la protection des renseignements personnels. De plus, selon la *Loi sur la défense nationale*, le président de la Commission est tenu spécifique-ment de présenter un rapport décrivant ses conclusions et ses recom-mandations à la suite d'une enquête ou d'une audience d'intérêt public. La Commission poursuit son dialogue édhant avec le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada afin de trouver un terrain d'entente où l'on tient compte de manière équitable de sa position et de celle du Commissariat. La Commission collabore également avec d'autres tribunaux administratifs afin d'examiner des approches par rapport à cette question et a entamé des changements à son site Web afin de protéger les renseignements personnels contre toute exposition inutile dans le cadre de recherches en direct.

Sensibilisation et collaboration

En 2008, la Commission a poursuivi ses projets de sensibilisation et de collaboration avec les policiers militaires, la chaîne de com-mandement militaire et d'autres organisations à l'intérieur et à l'extérieur du gouvernement. Ces projets permettent à la Commission, non seulement de partager de l'information au sujet de ses responsa-bilités, mais également au sujet des droits selon le principe suivant : « Il n'y a pas de droits si ceux-ci ne sont pas connus. » La Commission peut également obtenir une autre perspective de ces groupes sur diverses questions liées à son mandat touchant la surveillance civile.

Visites aux bases des Forces canadiennes à travers le Canada

À tous les ans, la Commission rencontre trois auditoires primaires dans les bases des Forces canadiennes à travers le pays afin de mieux faire connaître son mandat et ses activités et de répondre aux préoc-cupations au sujet du processus de plaintes. Voici ces trois auditoires :

- les policiers militaires qui sont les plus touchés par le processus, soit à titre de personnes faisant l'objet d'une plainte, soit à titre de plaignant potentiel;

Ces pratiques n'ont pas été acceptées par le Commissaire à la protec-tion de la vie privée du Canada, qui a indiqué préférer l'utilisation d'initiales prise au hasard plutôt que du nom complet des personnes et a fait connaître son point de vue, à savoir qu'un débat public éclairé au sujet de l'intégrité des procédures devant les tribunaux et la confiance en ce processus n'est aucunement gêné par les limites que la *Loi sur la protection des renseignements privés* impose à la divulgation des noms des participants. Cette position s'applique même à une audience publique récente de la Commission pour laquelle le Commissariat à la protection de la vie privée a fait valoir que la Commission n'avait pas indiqué de manière convaincante en quoi on servirait l'intérêt public en rendant public les noms des personnes, malgré le fait que l'audience était ouverte au public.

La Commission respecte le rôle du Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, mais la démarche de la Commission vient de la justification raisonnée présentée au moment de sa création en 1999 : « assurer une surveillance civile indépendante de la police militaire des Forces canadiennes » et « permettre à la police militaire et à la chaîne de commandement de rendre des comptes au grand public sur leurs activités policières. » La confiance du public est la pierre angulaire d'un service de police efficace.

Selon le mandat et les obligations de la Commission en vertu de la législation qui la régit, on peut faire valoir que les renseignements personnels peuvent être et seront utilisés dans les rapports finals d'intérêt public pour des raisons valables, conformément à la *Loi sur*

« La justice est ancrée dans la confiance. Le com-portement des tribunaux a une incidence générale sur la façon dont le gouvernement est perçu dans l'ensemble. »

Lord Alfred Thompson Denning (1899 – 1999), juriste britannique de distinction reconnu à travers le monde

Quelque temps après les attentats du 11 septembre 2001, le Canada a étroitement sa législation afin de prévenir la divulgation d'information « susceptible de porter préjudice aux relations internationales ou à la défense ou à la sécurité nationales » (article 38, *Loi sur la preuve au Canada*).

Bien qu'elles visent d'abord à réduire les risques associés à la divulgation d'information de nature délicate au public, ces exigences législatives posent un important défi pour la Commission, car elles limitent sa capacité d'accéder à de l'information de nature délicate dans le cadre de ses enquêtes sur des plaintes. Cependant, dans ce contexte de sécurité auquel doivent se conformer les policiers militaires depuis les attentats du 11 septembre, il est bien plus probable aujourd'hui que les plaintes concernant les policiers militaires impliquent de l'information ayant trait à des relations internationales ou à la sécurité nationale.

La Commission cherche des moyens pratiques d'accéder efficacement à de l'information pertinente dans le cadre de ses enquêtes dans le contexte de sécurité actuel. Selon une des options, dont l'étude a été demandée en 2008, on pourrait ajouter la Commission à la liste des organismes autorisés par la *Loi sur la preuve au Canada* à recevoir de l'information de nature délicate et de s'en servir convenablement.

On espère que le gouvernement se charge bientôt de ces deux défis en matière de cueillette de preuves dans le but d'assurer une surveillance efficace.

Défis en matière de transparence et de responsabilisation

La Commission est tenue d'assurer la responsabilisation et la transparence de son processus et de respecter le droit de savoir du public. Ce faisant, elle doit concilier équitablement la protection des renseignements personnels et l'intérêt public. Il s'agit là d'un défi unique s'inscrivant dans le cadre de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*. Selon l'article 8 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

Fédérale, l'administrateur général d'une institution peut divulguer des renseignements personnels si « des raisons d'intérêt public justifiaient nettement une éventuelle violation de la vie privée. »

Pratiquement tous les dossiers de la Commission sont des examens de plaintes pour inconduite dans lesquels le plaignant, qui est mécontent de l'enquête même ou des résultats de l'enquête des Normes professionnelles, renvoie la plainte devant la Commission pour fins d'examen. En pareils cas, la Commission affiche de brefs résumés de dossiers dépersonnalisés sur son site Web. Cette pratique est acceptée par le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada.

Dans le cas des enquêtes qui sont, selon le président de la Commission, des enquêtes d'intérêt public (par l'entremise d'enquêtes ou d'audiences), la décision intégrale est affichée sur le site Web de la Commission. On y inscrit les noms complets des plaignants et des personnes en faisant l'objet, sauf dans des situations très particulières, notamment si la plainte porte sur des personnes d'âge mineur. En pareille situation, on indique les initiales ou on adopte d'autres moyens de contrôle.

« (l'Ombudsman) peut orienter la lumière de la publicité vers ses préoccupations en ce qui concerne les injustices commises et les changements qui s'imposent ... Il peut éclairer les questions demeurées jusque là dans l'obscurité, et ce, malgré la résistance de ceux qui fermeraient les yeux. Si son examen et ses remarques sont fondés, des mesures correctives peuvent être prises selon les voies démocratiques normales; s'ils ne sont pas avérés, aucun dommage ne peut en résulter car il n'y a pas de mal à scruter ce qui est bon. »

Dossiers de la Commission liés à la conduite de policiers militaires dans le traitement de détenus en Afghanistan :

Depuis 2007, la Commission fait enquête sur deux ensembles de plaintes concernant la conduite de policiers militaires dans le traitement de détenus en Afghanistan.

La première est une plainte déposée par le professeur Amir Attaran au sujet du transfert d'un groupe particulier de détenus ayant apparemment subi des blessures au

mois d'avril 2006 (dossier de la Commission 2007-003). Selon les allégations de cette plainte, les policiers militaires n'ont pas fait enquête sur les blessures suspectes subies par des détenus pendant qu'ils étaient sous garde canadienne. La Commission a mené une enquête d'intérêt

public et a terminé son rapport intérimaire en 2008. Dès que le grand prévôt des Forces canadiennes fournira à la Commission sa notification faisant suite aux conclusions et aux recommandations de la Commission, cette

dernière pourra publier son rapport final dans ce dossier. L'autre est une plainte déposée par Amnesty International Canada et l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique au sujet du transfert général de détenus

des Forces canadiennes aux forces de sécurité afghanes. Selon les allégations particulières de la plainte, nul n'a tenu compte de la possibilité de mauvais traitements après le transfert, notamment la torture et que ceux qui

ont donné l'ordre d'effectuer ces transferts devraient faire l'objet d'une enquête pour violation des lois nationales ou internationales (dossiers de la Commission 2007-006, 2008-024 et 2008-042). Diverses situations

en 2008 sont venues compliquer cette enquête et audience d'intérêt public. Veuillez consulter la partie intitulée « Contestations du mandat » pour obtenir de

plus amples renseignements à ce sujet.

Défis relativement à la cueillette de preuves

Le secret professionnel entre avocat et client, bien qu'il constitue une doctrine indispensable de notre appareil judiciaire, constitue inutilement, selon la Commission, un obstacle de longue date à la cueillette d'éléments de preuve nécessaires au règlement de certaines plaintes. Il est primordial pour la Commission de connaître les conseils juridiques offerts aux policiers militaires si elle doit évaluer si des mesures prises par des policiers militaires sont appropriées et si elle est appelée à rejeter des allégations selon lesquelles le policier en cause a agi de manière irraisonnable ou a volontairement fait usage excessif de son autorité. Le principe au cœur même de cette question est l'équité du traitement à l'égard des parties de la plainte, en particulier les policiers militaires, où la divulgation des propos tenus dans ce secret professionnel démontre bien souvent la bonne foi du policier et une diligence raisonnable par rapport à certaines mesures et décisions.

La Commission peut s'en remettre à la jurisprudence quant à l'annulation du secret professionnel entre avocat et client dans certains dossiers. Elle cherche toutefois à obtenir des Forces canadiennes une démarche plus large et une solution au problème. L'enquête des plaintes par la Commission devrait se faire sur un même pied d'égalité que celle des Normes professionnelles (même accès à l'information, y compris les conseils juridiques) qu'ont obtenu les policiers militaires par rapport à leurs fonctions policières).

Un des défis les plus récents pour la Commission est celui de la cueillette d'information auprès des ministères gouvernementaux en cette époque de sécurité resserée suivant les attentats du 11 septembre.

Le principe au cœur même de cette question est l'équité du traitement à l'égard des parties de la plainte, en particulier les policiers militaires...

Défis liés à la surveillance

Au fil des années, la Commission a dû surmonter divers défis susceptibles de nuire à sa capacité d'exécuter son mandat. Dans certains cas, ces défis ont été réglés avec succès, notamment l'élaboration d'un protocole novateur à appliquer aux enquêtes menées en parallèle par la Commission et le SNEFC. D'autre part, ces défis mettent parfois en cause des questions plus complexes, dont le règlement exige temps et efforts considérables de la part de la Commission et de ses parties intéressées. On décrit à la section suivante du présent rapport trois de ces défis : contestations du mandat, défis relativement à la cueillette de preuves et défis en matière de transparence et de responsabilisation.

Contestations du mandat

En 2008, la Commission a poursuivi son mandat relativement à la participation de policiers militaires au transfert de détenus en Afghanistan, dossier qui mettrait en cause deux ensembles de plaintes. (Veuillez vous reporter à l'encadré à la page suivante pour obtenir un résumé de ces plaintes.) L'exécution du mandat de la Commission n'a pas été sans défi de taille par rapport aux enquêtes sur des plaintes déposées par Amnesty International et l'Association des libertés civiles de la C.-B.

Tout au long de 2007, le gouvernement du Canada (« le gouvernement ») a refusé de donner suite aux demandes d'obtention de certains renseignements clés de la part de la Commission. Par la suite :

- Au mois de mars 2008, le président de la Commission a décidé de convoquer une audience d'intérêt public afin d'obliger les parties à fournir toute l'information pertinente.
- Au mois d'avril 2008, le gouvernement a répondu à cette décision en présentant une demande à la Cour fédérale afin d'empêcher la Commission de poursuivre son enquête relativement à cette plainte.
- Au mois de juin 2008, Amnesty International et l'Association des libertés civiles de la C.-B. ont déposé une nouvelle plainte auprès de la Commission. Par rapport à la plainte initiale,

celle-ci comportait des détails supplémentaires concernant le délai en cause et la nature de la conduite des policiers militaires en cause. À l'instar de la plainte originale de ces organisations, les plaignants ont demandé à la Commission de faire enquête sur ces plaintes dans le cadre de sa compétence relativement à l'intérêt public.

- Au mois de septembre 2008, après avoir examiné les demandes du gouvernement et des plaignants, le président de la Commission a décidé qu'il serait dans l'intérêt public de faire enquête sur la nouvelle plainte et de convoquer des audiences.
- Au mois d'octobre 2008, le gouvernement a présenté une autre demande à la Cour fédérale; on y contestait la compétence de la Commission de traiter de ces plaintes.

- Au mois de décembre 2008, la Commission a convoqué une séance publique de suivi des procédures, avec les parties intéressées, afin d'aborder certaines questions de procédure préliminaires en préparation aux audiences de la Commission au sujet des plaintes. À l'époque, le président a annoncé qu'il prévoyait entamer ces audiences d'intérêt public relativement à ces questions au milieu du mois de février 2009.

À la fin de 2008, les demandes d'examen judiciaire du gouvernement du mandat de la Commission relativement à ces plaintes faisaient toujours l'objet de l'examen de la Cour fédérale.

La décision du président de la Commission d'examiner des plaintes concernant la police militaire d'aller de l'avant avec son enquête sur les plaintes concernant des officiers de rang des Forces canadiennes et la torture de détenus par les autorités afghanes a été une bonne décision.

entre autres, dans les conclusions de la Commission qu'on avait manqué à son obligation de traiter un membre du public avec professionnalisme, en particulier dans l'avis des résultats de l'enquête, à savoir si on allait porter des accusations ou non contre la personne.

Selon les Politiques et procédures techniques de la police militaire, les personnes faisant l'objet d'une enquête doivent être avisées des résultats de l'enquête en question par la chaîne de commandement. Plus récemment, dans plusieurs dossiers examinés par la Commission, celle-ci recommandait que la police militaire obtienne des consignes claires, à savoir que tous les plaignants et les personnes faisant l'objet d'une plainte obtiennent promptement un avis des résultats de l'enquête, à moins que des exigences d'ordre opérationnel indiquent autrement. Toute communication de la sorte doit être notée sur le dossier avec l'appui documenté du superviseur.

Un des principaux éléments de cette recommandation consiste à aviser une personne qui sait qu'elle fait l'objet d'une enquête que l'enquête est terminée et qu'elle ne se verra imposer aucune accusation criminelle. Aucun autre détail n'est requis.

Cette recommandation a été acceptée d'emblée par le GPFC, dans la mesure où elle a traité à l'obligation d'informer les victimes ou les plaignants et à l'obligation de documenter toute communication d'un policier militaire avec eux ou avec les personnes faisant l'enquête. En ce qui a trait à la nécessité d'aviser les personnes faisant l'objet d'une enquête de la fin de cette enquête, le GPFC a fait une étude afin de déterminer les pratiques courantes des corps policiers que suivent les agences du maintien de l'ordre au Canada. Cette étude visait la notification des sujets des résultats de l'enquête menée par la police militaire. Conséquemment à cette étude, le GPFC a conclu que ce n'était pas pratique courante de la part des policiers d'aviser les personnes faisant l'objet d'une enquête du résultat de ladite enquête. Par contre, plusieurs personnes faisant l'objet d'une enquête par la police militaire sont assujetties au Code de discipline militaire et, en de tels cas, le rapport des résultats de

L'enquête par la police militaire est envoyé à la chaîne de commandement à titre d'information ou de mesures à prendre. C'est à ce point, par l'entremise de la chaîne de commandement, que la personne est avisée des résultats de l'enquête des policiers militaires.

Pour celles qui ne sont pas assujetties au Code de discipline militaire, le GPFC a demandé qu'une ébauche de politique soit rédigée, qu'il étudiera, sur de nouvelles mesures en ce qui a trait à cet enjeu. Dans cette ébauche, on y indiquera que les détachements de la police militaire devront étudier chaque cas, indépendamment, pour décider si oui ou non la personne devrait être avisée de la fin de l'enquête.

De plus, un avis important en matière de politique a été émise par le grand prévôt adjoint (Police), au mois de juillet 2008, stipulant la nécessité de compléter en temps utile les rapports de la police militaire et de donner officiellement les raisons pour les délais dans le processus de l'enquête. Ces questions ont été mises de l'avant conséquemment à des plaintes reçues par la Commission, aussi bien qu'aux évaluations stratégiques des détachements de police militaire par le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

L'accueil qu'a réservé le GPFC aux recommandations du président de la Commission a nettement contribué à apporter des précisions importantes pour les policiers militaires quant aux politiques et aux procédures, tout en contribuant, conformément à la mission de la Commission, « à promouvoir et à assurer les normes les plus strictes en matière de conduite des policiers militaires. »

1 Les exigences d'ordre opérationnel ont pour but de tenir compte des enquêtes qui ne peuvent pas être fermées ou celles où il ne serait pas prudent d'aviser la personne qu'elle fait actuellement ou qu'elle a fait l'objet d'une enquête. Toute situation de la sorte doit être documentée clairement par l'enquêteur et être appuyée par le superviseur.

Définition de « responsabilités ou fonctions policières »

La Commission a longtemps fait valoir que le grand prévôt exerce des fonctions policières lorsqu'il fait enquête sur une plainte pour inconduite d'un policier militaire en vertu de la partie IV de la *Loi sur la défense nationale* (LDN) et que les enquêtes sur des plaintes pour inconduite faisaient donc partie du mandat de la Commission. Le dossier le plus récent met en cause une plainte déposée à la Commission par un policier militaire mécontent de la façon dont on avait traité l'enquête sur une plainte pour inconduite contre lui. Le policier en question était d'avis que l'enquête comportait de nombreuses bavures.

La plainte a été transmise au grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) pour qu'il en assure le traitement initial. La réponse a été une lettre adressée au plaignant. On y indiquait que le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) avait décidé de ne prendre aucune mesure relativement à cette plainte pour nombre de raisons, notamment parce que l'enquêteur des Normes professionnelles était un ancien policier militaire ne faisant pas, à l'époque, partie du corps policier militaire et qui, par conséquent, n'était pas visé par la partie IV de la LDN; et que de toute façon, les enquêtes des Normes professionnelles ne représentaient aucunement des responsabilités ou fonctions policières selon la partie IV de la LDN et qu'elles ne faisaient donc pas partie du processus de plaintes pour inconduite concernant un policier militaire. Le plaignant a renvoyé la plainte devant la Commission pour fins d'examen.

Il est clair que parce que l'enquêteur des Normes professionnelles dans ce dossier était un civil, il ne pouvait pas faire l'objet d'une plainte pour inconduite. L'enquêteur agissait toutefois à titre d'agent du grand prévôt adjoint (NP) qui, selon la Commission, pouvait, par conséquent, faire l'objet d'une plainte; la police militaire avait été suffisamment impliquée dans la conduite problématique qu'il était à propos et nécessaire d'effectuer cette révision. La Commission a donc reconnu sa compétence et a procédé à l'enquête de la plainte.

Dans sa réponse (notification) au rapport intermédiaire de la Commission, le GPEC a fait valoir une fois de plus son opinion, à savoir que cette plainte ne visait pas la conduite d'un policier militaire dans

L'exécution d'une fonction policière prescrite et que le dossier ne relevait donc pas de la compétence d'examen d'une plainte pour inconduite de la Commission. Le GPEC a toutefois tenu compte du rapport de la Commission et s'est montré d'accord par rapport à la plainte.

La Commission et le GPEC ne partagent pas le même point de vue par rapport à cette question. Néanmoins, la Commission se dit toujours en faveur d'un dialogue ouvert avec le GPEC au sujet de l'exécution du mandat de la Commission.

Il est instructif de noter que dans son rapport de 2003 sur la révision des modifications de 1998 à la LDN (y compris le processus de plaintes sur la police militaire décrit à la partie IV de la LDN) l'ancien juge en chef du Canada, feu Antonio Lamer, a indiqué qu'il « était porté à croire que le prévôt exerce une fonction de nature policière lorsqu'il mène une enquête sur une plainte pour inconduite ».

Devoir à l'égard des personnes faisant l'objet d'une enquête

Quel est le devoir d'un policier militaire relativement à l'obligation d'aviser les personnes faisant l'objet d'une enquête et les plaignants des résultats d'une enquête? Cette question a été soulevée dans le cadre d'une plainte déposée par un parent d'un jeune cadet sur la façon dont avait été menée une enquête du SNEFC. La plainte avait fait l'objet d'une enquête de la part de la Commission, qui avait confirmé que l'enquête de la police militaire n'avait pas été menée avec diligence ni de manière compétente. On indiquait,

On peut s'attendre raisonnablement à une augmentation du nombre de dossiers impliquant des personnes vulnérables, vu le déploiement militaire, les conditions économiques et d'autres réalités sociales. Les questions suivantes étaient abordées dans le rapport intérimaire, qui a été terminé en 2008 :

- la disponibilité de programmes de formation à la sensibilité et d'autres formes de formation aux policiers militaires pour leur permettre d'aborder convenablement ces situations;
- les politiques et les procédures régissant le corps policier militaire et concernant le traitement de dossiers semblables;
- l'existence de protocoles de collaboration avec les installations médicales, les salles d'urgence, les unités de sécurité, et les associations de santé mentale;

- une prise de connaissance et une adaptation éventuelle des pratiques exemplaires d'autres corps policiers; et
 - une connaissance et une interprétation des dispositions particulières des lois provinciales ou d'autres lois applicables.
- On retrouve dans le rapport intérimaire de la Commission des conclusions et des recommandations portant sur l'ensemble de ces enjeux.

Selon la Commission, la présente affaire soulèverait des questions relatives aux protocoles mis en oeuvre par la police militaire en ce qui concerne l'escorte et le transport de personnes détenues sous les provisions d'une loi de santé mentale. Pour ce motif, la Commission a entrepris un « examen des meilleures pratiques » des services de police dans divers territoires de compétence au Canada, en vue de présenter des recommandations au GPFCC.

La Commission présentera ses conclusions et ses recommandations sur le site Web de la Commission à la suite de la publication du rapport final.

Offre de langues officielles

Les unités des Forces canadiennes sont désignées bilingues ou unilingues. La Commission a fait enquête sur une plainte selon laquelle le SNEFC avait fourni des services en anglais seulement à une unité désignée unilingue française. Il est question notamment d'avoir nommé un enquêteur de la police militaire unilingue ne parlant qu'anglais afin d'interviewer le plaignant dont la première langue officielle était le français. L'enquêteur n'a pas offert activement des services policiers en français ou en anglais. De plus, les FC ont tenté de déposer des accusations contre cette personne en anglais.

Selon l'article 21 du chapitre 7 des Politiques et des procédures techniques de la police militaire :

« Une personne a le droit de faire sa déposition dans la langue de son choix. Le membre de la PM fera tout en son pouvoir pour s'assurer que ce droit est respecté. S'il advenait qu'il était impossible de remplir cette obligation par rapport au choix linguistique, par exemple le membre de la PM ne peut communiquer dans la langue utilisée par l'intervint, on interrogera alors l'intervint et des arrangements seront pris en vue de répondre aux besoins du sujet ou du témoin. »

- Dans son examen de cette plainte, la Commission a conclu que la politique actuelle de la police militaire, bien qu'elle tienne compte du droit du témoin d'être interviewé dans la langue officielle de son choix, n'offrait pas de signes suffisantes aux policiers militaires pour leur permettre de faire respecter ce droit. Selon la recommandation de la Commission, conformément à la *Loi sur langues officielles*, la police militaire devrait « offrir activement », dès la première occasion, de mener une entrevue dans l'une ou l'autre des langues officielles. En se renseignant convenablement sur les préférences linguistiques de la personne dès le départ, les unités de la police militaire seront mieux placées pour faire en sorte que des décisions en temps utiles soient prises quant à l'affectation d'enquêteurs qui offriront le service dans la langue de préférence.

Effets sur la police militaire

On offre dans la présente section un survol de quatre sujets touchant la conduite de la police militaire (PM) qui, même s'ils ont trait spécifiquement à l'examen de plaintes individuelles de la part de la Commission, peuvent intéresser l'ensemble de la collectivité militaire. Les quatre sujets sont les suivants : aide aux personnes souffrant de troubles mentaux; offre de langues officielles; définition des responsabilités ou des fonctions policières; et, devoir envers les personnes faisant l'objet d'une enquête. La présente section traite de dossiers qui sont fermés et de dossiers en cours de fermeture.

Enquête d'intérêt public : Aide aux personnes souffrant de troubles mentaux

Dans l'exécution de leurs fonctions policières, les policiers militaires peuvent parfois traiter avec des membres des Forces canadiennes (FC) aux prises avec des troubles mentaux, tels que le trouble de stress post-traumatique et la dépression.

Il peut s'agir notamment d'escorter des personnes vulnérables dans des cliniques médicales pour qu'elles puissent être évaluées et qu'elles obtiennent des soins. Les policiers militaires doivent faire preuve d'une délicatesse extrême, de patience et d'empathie, tout en veillant à leur propre sécurité et en protégeant la personne vulnérable et le public. Cette question est problématique pour tous les corps policiers, qu'ils soient civils ou militaires. Les policiers militaires des Forces canadiennes doivent respecter des politiques et des procédures régissant le traitement des personnes vulnérables. Dans un cas particulier, un membre du sexe féminin des Forces canadiennes qui obtenait de l'aide de l'Unité des services de santé mentale était dans un état de crise émotionnelle exigeant qu'on l'hospitalise pour une évaluation psychiatrique. On a fait appel aux policiers militaires pour l'escorter à l'urgence de l'hôpital. Les policiers militaires se sont servis de menottes bien en vue d'autres personnes dans la salle d'urgence. Pour la personne en question, ces menottes étaient dégradantes et humiliantes et source de grand stress. Elle a déposé une plainte à la Commission au sujet de la conduite des policiers militaires et des politiques et procédures auxquelles ils obéissaient.

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire Statistiques comparatives pour 2005-2008

	2008	2007	2006	2005
Plaintes pour inconduite ayant fait l'objet d'une surveillance	42	30	35	52
Nombre de plaintes pour ingérence	0	0	2	1
Nombre d'examins	7	8	9	5
Nombre d'enquêtes/audiences d'intérêt public en vertu de l'article 250.38	3	2	3	1
Autres demandes de service	40	17	17	14
Nombre de dossiers ouverts	92	57	66	73
Nombre de rapports intermédiaires	7	8	4	11
Nombre de conclusions dans les rapports intermédiaires	27	34	24	105
Nombre de recommandations dans les rapports intermédiaires	9	35	11	20
Nombre de rapports finals	3	19	11	12
Nombre de conclusions dans les rapports finals	6	53	39	138
Nombre de recommandations dans les rapports finals	1	42	9	22
Pourcentage de recommandations acceptées	100 %	100 %	100 %	67 %
Nombre de rapports présentés	10	27	15	23

NOTA : Le nombre moins élevé de conclusions et de recommandations de 2006 à aujourd'hui est indicateur de la nouvelle méthode de préparation des rapports. Selon ce nouveau principe, les conclusions et les recommandations sont consolidées dans la mesure du possible afin de faciliter le suivi de la part des responsables des Forces canadiennes.

Surveillance et enquêtes

La Commission a géré de nombreuses enquêtes simultanées, de plus en plus compliquées et coûteuses impliquant l'examen de milliers de pages de preuves et des entrevues auprès de nombreux témoins. Elle a mené des enquêtes et des audiences d'intérêt public bien en vue concernant des questions épineuses, notamment des plaintes concernant des incidents à l'étranger.

Les visites aux bases
de la Commission ont
compris les bases de
Bagotville, Valcartier,
North Bay, Borden,
Petawawa, Edmonton
et Cold Lake.

De plus, la portée des plaintes s'est élargie et la charge de travail a

augmenté sensiblement. En 2008, le nombre de dossiers qui ont été ouverts et qui portaient sur des demandes d'information ont doublé, soit de 17 à 42, et le nombre de dossiers de cas ouverts sont passés de 57 à 92. On a constaté une augmentation de 25 % du nombre de plaintes pour inconduite faisant l'objet d'une surveillance de la part de la Commission, soit de 30 en 2007 à 42 en 2008.

À titre de comparaison, on décrit au tableau suivant les activités de la Commission liées à la surveillance et aux enquêtes sur une période de quatre ans.

- Pour une deuxième année de file depuis que la Commission a peaufiné les définitions d'ingérence et de conflit d'intérêt, la Commission n'a reçu aucune nouvelle plainte pour ingérence.
- Pour une troisième année de suite, la totalité des recommandations présentées dans les rapports finals de la Commission ont été acceptées par le GPEC.
- La Commission a visité sept bases des Forces canadiennes afin de s'adresser à des auditoires clés au sujet de son mandat et de ses activités et pour donner suite à toute préoccupation au sujet du processus de plaintes. La Commission s'est également adressée à des auditoires allant des hauts dirigeants de la police militaire à des étudiants en droit au sujet de son travail.

- La Commission a préparé un dossier d'analyse fructueux pour une affectation ponctuelle de fonds d'environ cinq millions de dollars, somme qui sera échelonnée sur trois ans afin de s'acquitter des exigences d'ordre financier et opérationnel supplémentaires attribuables à la tenue d'une audience d'intérêt public bien en vue et aux contestations en Cour fédérale concernant la compétence de la Commission.

- La Commission a ajouté cinq personnels dans le but de l'aider temporairement à s'occuper des audiences d'intérêt public bien en vue et exigeantes en travail concernant les plaintes sur les transferts de détenus afghans, de même que les délibérations de la Cour fédérale au sujet de la contestation juridique du gouvernement relativement à la compétence de la Commission. La Commission a cerné des occasions de renforcer les structures de conformité aux politiques et de gestion, à l'appui de la fonction de surveillance. Le tout était appuyé par deux examens internes de la direction sur les mesures de dotation et les pratiques de gestion des dossiers opérationnels, de même qu'un examen externe des pratiques d'approvisionnement de la Commission.

SURVEILLANCE 2008

Introduction et réalisations

L'exercice 2008 s'est avéré pour la Commission une année des plus chargées et des plus productives. On retrouve dans la présente section du rapport annuel une description des faits saillants de l'année : un aperçu des activités de surveillance et d'enquêtes, et une description des dossiers d'inconduite de policiers militaires qui ont fait l'objet d'une enquête, et de quelques-uns des défis posés aux activités de surveillance en 2008.

FAITS SAILLANTS DE 2008

- En 2008, la Commission a poursuivi son mandat en faisant enquête sur la participation de policiers militaires au transfert de détenus en Afghanistan. Il était question d'examiner deux ensembles de plaintes, dont les deux font l'objet d'enquêtes d'intérêt public depuis 2007. Au mois de décembre 2008, la Commission a terminé son rapport intérimaire sur la plainte du professeur Amir Attaran, et a tenu une séance publique de survol des procédures en préparation à ses audiences d'intérêt public prévues pour 2009 faisant suite aux plaintes d'Amnesty International et de l'Association des libertés civiles de la C.-B. En fin d'année, les contestations juridiques du gouvernement relativement à la compétence de la Commission d'instruire les plaintes d'Amnesty International et de l'Association des libertés civiles de la C.-B. étaient toujours en suspens devant la Cour fédérale.

- La Commission a fait progresser une enquête nationale extrêmement complexe et coûteuse impliquant l'examen simultané de nombreuses plaintes provenant de nombreuses personnes au sujet de questions communes s'échelonnant sur plusieurs années; il a fallu assurer une gestion et une coordination rigoureuses des ressources d'enquête afin d'analyser des milliers de pages de preuves, d'interviewer de nombreux témoins, de recueillir d'autres détails pertinents et de présenter des conclusions et des recommandations significatives.

Enquêtes parallèles de la Commission et du SNEFC – Un protocole novateur

En 2008, la Commission et le Service national d'enquête des Forces canadiennes (SNEFC) ont mené à bien leur initiative touchant les enquêtes parallèles, laquelle est fondée sur un protocole novateur créé en 2007 pour assurer la coordination efficace de ces deux enquêtes, y compris les entrevues de témoins et le partage d'information. Ce protocole a permis à la Commission de faire progresser sensiblement son enquête d'intérêt public sur la plainte du professeur Attaran, sans compromettre l'enquête criminelle/disciplinaire du SNEFC, ou y nuire.

Grâce à ce protocole, la Commission a pu terminer son rapport intérimaire dans ce dossier trois mois après la fin de l'enquête du SNEFC, soit des mois plus tôt qu'il n'aurait autrement été possible. On espère que le protocole est un modèle important qu'on pourra appliquer à d'autres dossiers à l'avenir.

PROCESSUS LIÉ AUX PLAINTES POUR INGÉRENCE

Une plainte pour ingérence est déposée

Les membres de la police militaire qui mènent ou supervisent une enquête peuvent se plaindre d'ingérence dans leur enquête.

Enquête sur la plainte par la Commission

La Commission a la compétence exclusive sur les enquêtes concernant les plaintes pour ingérence et lance donc une enquête dès qu'elle reçoit la plainte.

La Commission présente un rapport intérimaire

On retrouve dans le rapport intérimaire un résumé de l'enquête de la Commission et ses conclusions et recommandations. Ce rapport est présenté au ministre de la Défense; au chef d'état-major de la Défense si l'ingérence alléguée était de la part d'un membre des forces militaires ou au sous-ministre si la personne faisant l'objet de la plainte est un cadre supérieur du ministère; le juge-avocat général; et le GPF.

Notification

Cette réponse officielle au rapport intérimaire décrit les actions, le cas échéant, entreprises ou prévues afin de mettre en oeuvre les recommandations de la Commission.

La Commission présente un rapport final

En tenant compte de la réponse dans la notification, la Commission prépare un rapport final de ses conclusions et recommandations. Le rapport final est remis au ministre, au sous-ministre, au chef d'état-major de la Défense, au juge-avocat général, au GPF, au plaignant et à la (aux) personne(s) faisant l'objet de la plainte, de même que toute personne ayant convaincu la Commission d'avoir un intérêt direct et important dans le dossier.

Enquêtes et audiences d'intérêt public

Lorsqu'il est dans l'intérêt public de le faire, le président peut en tout temps lancer une enquête sur une plainte pour inconduite d'un policier ou pour ingérence dans une enquête policière. S'il y a lieu, le président peut demander la tenue d'une audience publique. En exerçant ce droit de discrétion qui lui est conféré par la Loi, le président pèse un certain nombre de facteurs, dont les suivants :

- La plainte comporte-t-elle des allégations d'inconduite particulièrement graves?
- Les questions pourraient-elles potentiellement nuire à la confiance portée à la police militaire ou au processus des plaintes?
- La plainte implique-t-elle ou soulève-t-elle des doutes au sujet de l'intégrité des officiers supérieurs militaires ou des cadres supérieurs du ministère de la Défense nationale, y compris les échelons supérieurs de la police militaire?
- Les questions en cause, en toute probabilité, se répercuteront-elles de manière marquée sur les pratiques et les procédures de la police militaire?
- Le dossier a-t-il soulevé des préoccupations importantes du public?

Des exemples d'ingérence peuvent inclure:

- Abus de pouvoir
- Intimidation
- Intervention directe d'une personne ne faisant pas partie de la police militaire
- Inciter une personne à ne pas collaborer à une enquête
- Proférer des menaces à l'endroit de quelqu'un qui coopère à une enquête de la police militaire
- Fuite d'information

LA FAÇON DONT LA COMMISSION RÉALISE SON EXAMEN DES PLAINTES POUR INCONDUITE ET SON ENQUÊTE CONNEXE

En réponse à une demande d'examen par un plaignant, la Commission adopte la marche à suivre suivante :

- Un avocat de la Commission réalise un examen préliminaire de la demande d'examen, puis présente un bilan au président, qui décide alors de la façon de s'y prendre pour répondre à la demande : s'il faut lancer une enquête, de la portée de l'enquête à prévoir et de la façon d'aborder l'enquête.
 - Un enquêteur principal est affecté et, de concert avec un avocat de la Commission, étudie les éléments de preuve et autre matériel recueillis au cours de l'enquête du grand prévôt des Forces canadiennes sur la plainte – il peut s'agir de certaines pages de documents, de messages électroniques, de notes manuscrites et de rapports, et de nombreuses heures d'entrevues audio et vidéo des témoins.
 - L'enquêteur principal prépare alors un plan d'enquête où l'on décrit les objectifs, les échéanciers et le budget de l'enquête, de même que le champ d'enquête à respecter tous des facteurs qui doivent être approuvés par le président ou un membre assigné de la Commission.
 - L'enquêteur principal et un enquêteur adjoint, en consultation avec le conseiller juridique et le membre assigné, tous deux de la Commission, réalisent alors un examen détaillé du matériel du GPFCC, passent en revue la législation, les politiques et les
- Après avoir terminé les entrevues avec les témoins, les enquêteurs présentent, au président ou au membre assigné de la Commission, un rapport exhaustif sur les faits recueillis au cours de l'enquête. Sous réserve de devoir obtenir d'autres renseignements, le président, ou le membre de la Commission assigné, examine les résultats de l'enquête et présente ses conclusions et ses recommandations concernant la plainte. Selon ces conclusions et ces recommandations, le président, ou le membre de la Commission, prépare le rapport intermédiaire de la Commission, de concert avec le conseiller juridique de la Commission. Le rapport intermédiaire est transmis au ministre et aux cadres supérieurs des Forces canadiennes et/ou au ministre de la Défense nationale.
 - Après avoir accusé réception et avoir pris connaissance de la réponse officielle au rapport intermédiaire de la Commission, qui est habituellement fournie par le GPFCC dans une notification, la Commission prépare et présente son rapport final, qui est adressé aux cadres responsables du ministère, au plaignant et au(x) policier(s) militaire(s) faisant l'objet de la plainte.

Plaintes pour ingérence

La Commission a compétence exclusive pour traiter les plaintes pour ingérence. Un policier militaire qui mène ou supervise une enquête de la police militaire et qui estime qu'un membre des Forces canadiennes ou un cadre supérieur du ministère de la Défense nationale s'est ingéré dans l'enquête policière ou a tenté d'influencer celle-ci, peut présenter une plainte à la Commission. On reconnaît ainsi la situation particulière des policiers militaires, qui sont à la fois des agents de la paix et des membres des Forces canadiennes assujettis au commandement militaire.

PROCESSUS LIÉ AUX PLAINTES POUR INCONDUITE

Une plainte pour inconduite est déposée

Toute personne peut déposer une plainte sur l'inconduite d'un policier militaire dans l'exercice de ses fonctions de nature policière. Ces plaintes sont d'abord adressées au GPFC. On préconise un règlement à l'amiable.

Enquête sur la plainte par le grand prévôt des Forces canadiennes

Pendant que le GPFC fait enquête sur une plainte, la Commission surveille le processus. À la fin de son enquête, le GPFC présente une copie du rapport final à la Commission. La Commission peut, à tout moment au cours de l'enquête du GPFC, assumer la responsabilité de l'enquête ou exiger une audience publique si la Commission estime qu'elle est dans l'intérêt public.

- Enquêter
- Prêter assistance au public
- Porter des accusations
- Faire respecter les lois
- Donner suite aux plaintes
- Arrêter ou détenir une personne

Les plaintes sur la conduite des membres de la police militaire se rapportent à l'exercice de leurs tâches ou leurs fonctions de nature policière, par exemple:

Demande d'examen
Un plaignant peut demander que la Commission examine la plainte s'il est insatisfait des résultats de l'enquête du GPFC ou de son traitement.

La Commission examine la plainte

À tout le moins, ce processus implique un examen de la documentation liée à l'enquête du GPFC. Il est bien souvent question aussi d'entrevues avec le plaignant, la personne faisant l'objet de la plainte et les témoins, de même que de l'examen des lois pertinentes et des politiques et procédures de la police.

La Commission présente un rapport intérimaire

Le rapport intérimaire est présenté au ministre de la Défense nationale, au chef d'état-major de la défense et au grand prévôt des Forces canadiennes.

Notification

La notification, qui est la réponse officielle des Forces canadiennes au rapport intérimaire, décrit l'action, le cas échéant, entreprise ou prévue à la suite des recommandations de la Commission.

La Commission présente un rapport final

Après avoir étudié la notification, la Commission présente un rapport final de ses conclusions et recommandations. Le rapport final est remis au ministre, au sous-ministre, au chef d'état-major de la Défense, au juge-avocat général, au GPFC, au plaignant et à la (aux) personne(s) faisant l'objet de la plainte, de même que toute personne ayant convoqué la Commission d'avoir un intérêt direct et important dans le dossier.

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la Commission) a été établie par le gouvernement du Canada afin d'assurer une surveillance civile autonome de la police militaire des Forces canadiennes. Entrée en vigueur le 1^{er} décembre 1999, la Commission a été créée grâce à une modification apportée à la partie IV de la *Loi sur la défense nationale*, qui décrit le plein mandat de la Commission et le processus de traitement des plaintes. Comme on l'indique dans le document d'information n° 8 présenté à l'appui du projet de loi qui a permis de créer la Commission, son rôle « permettra à la police militaire et à la chaîne de commandement de rendre des comptes au grand public sur les enquêtes de la police militaire ».

Mandat et mission

Mandat : La Commission surveille et fait enquête sur les plaintes concernant la conduite des policiers militaires et fait enquête sur les allégations d'ingérence dans des enquêtes de policiers militaires. Elle formule des recommandations et présente ses conclusions directement aux hauts dirigeants de la police militaire et de la Défense nationale.

Mission : Promouvoir et assurer, chez les policiers militaires, l'application des normes déontologiques les plus élevées dans l'exercice de leurs fonctions policières, ainsi que dissuader toute forme d'ingérence dans toute enquête de la police militaire.

- La Commission s'acquitte de son mandat et de sa mission en assumant les responsabilités suivantes :
- surveiller les enquêtes menées par le grand prévôt des Forces canadiennes (GPF) concernant des plaintes pour inconduite de policiers militaires;
- examiner le traitement de ces plaintes à la demande du plaignant;
- faire enquête sur les plaintes pour ingérence;
- mener des enquêtes et audiences dans l'intérêt public.



Plaintes pour inconduite

Toute personne, qu'il s'agisse d'un civil ou d'un militaire, peut déposer une plainte sur l'inconduite d'un policier militaire dans l'exercice de ses fonctions de nature policière, qu'elle soit ou non touchée par l'objet de la plainte. Le grand prévôt des Forces canadiennes est responsable du traitement des plaintes concernant la conduite d'un policier militaire en premier lieu. La Commission peut surveiller les mesures adoptées par le GPF dans le suivi qu'il donne aux plaintes et intervenir au besoin.

La police devrait, en tout temps, entretenir une relation avec le public par respect de l'adage issu de la tradition selon lequel la police constitue le public et le public la police.

Sir Robert Peel (1788 – 1850) – tiré de ses neuf principes du maintien de l'ordre moderne. Ancien premier ministre britannique, fondateur de la force constabulaire irlandaise en 1812 et du Metropolitan London Police en 1829 et personne reconnue comme le Père du maintien de l'ordre contemporain.

MOT D'INTRODUCTION DU PRÉSIDENT

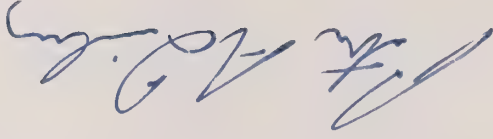
C'est avec grand plaisir que je présente le Rapport annuel 2008 de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, dont le thème cette année est « Relever les défis de la surveillance ». Ce thème est particulièrement bien choisi, compte tenu du milieu de plus en plus complexe dans lequel oeuvre la Commission en s'acquittant de ses responsabilités, à savoir, d'assurer une surveillance civile autonome de la police militaire des Forces canadiennes.

L'année n'a pas été sans défis, tant au niveau des activités de la Commission qu'au niveau de sa direction. Il a fallu notamment aborder des questions touchant les enquêtes et les audiences d'intérêt public sur l'Afghanistan et la contestation en Cour fédérale de la compétence de la Commission. Pendant que nous nous adaptons à ces défis, nous avons simultanément réalisé des progrès dans d'autres domaines. Nous nous sommes, entre autres, adaptés à des charges de travail nettement plus lourdes, avons mené à bien des enquêtes sur des plaintes pour inconduite de taille et rédigé des rapports intermédiaires et finals d'appoint portant sur des problèmes particuliers et systémiques et avons trouvé, de concert avec les partenaires, des mesures novatrices pour faciliter le travail de la Commission.

Le rapport annuel de cette année offre un aperçu de quelques-uns des défis d'ordre environnemental, opérationnel, législatif et stratégique que la Commission a surmonté et qui, dans certains cas, sont toujours bien d'actualité. On y retrouve également de l'information illustrative fondée sur des dossiers concernant des questions de conduite de policiers militaires. On y souligne également les efforts

de la Commission, qui veille à la gestion continue et judicieuse des ressources publiques qui lui ont été confiées et qui se sert de ces ressources pour assurer son mandat de surveillance et son rôle d'organisation socialement responsable au sein du gouvernement. Si le rapport annuel est un compte rendu de la responsabilisation opérationnelle et organisationnelle de la Commission, il illustre aussi le dévouement continu et le professionnalisme du personnel de la Commission qui, en tout temps, démontre un engagement indéniable à l'excellence. Je souhaite leur exprimer personnellement mon appréciation pour leurs efforts exceptionnels.

De plus, les relations de travail de la Commission avec ses partenaires, les parties intéressées et d'autres personnes au sein et à l'extérieur du secteur public ont été essentielles à la surveillance, notamment la relation avec le grand prévôt des Forces canadiennes, son personnel chargé des normes professionnelles et tous les policiers militaires dans l'ensemble. En conclusion, je tiens à souligner leur contribution continue au travail de la Commission.



Peter A. Tinsley
Président

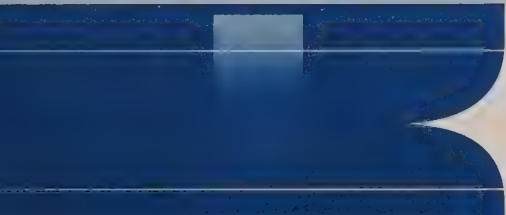


TABLE DES MATIÈRES

MOT D'INTRODUCTION DU PRÉSIDENT..... 1

Partie I – APERÇU..... 2

Commission d'examen des plaintes
concernant la police militaire..... 2

Mandat et mission..... 2

Plaintes pour inconduite..... 2

Plaintes pour ingérence..... 4

Enquêtes et audiences d'intérêt public..... 5

Partie II – SURVEILLANCE 2008..... 6

Introduction et réalisations..... 6

Surveillance et enquêtes..... 7

Effets sur la police militaire..... 8

Défis liés à la surveillance..... 12

Sensibilisation et collaboration..... 15

Partie III – EXCELLENCE EN MATIÈRE DE GÉRANCE..... 18

Gestion des ressources humaines..... 18

Finances..... 18

Conformité et responsabilisation..... 20

Communications..... 21

En conclusion..... 22

Partie IV – ANNEXES..... 23

Biographie du président..... 23

Biographie des membres de la Commission..... 24

Organigramme actuel de la Commission..... 25

Comment communiquer avec la Commission..... 26



LETTRE DE TRANSMISSION AU MINISTRE

Le 31 mars, 2009

L'honorable Peter Gordon MacKay, C.P., député
Ministre de la Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
Edifice major-général George R. Pearkes
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

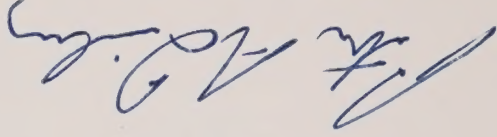
Monsieur le ministre,

Conformément au paragraphe 250.17(1) de la *Loi sur la défense nationale*, j'ai le devoir et le privilège de vous présenter le rapport annuel de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la Commission) pour l'année 2008, en vue de sa présentation au Parlement.

Vous trouverez dans le présent rapport un exposé détaillé des activités principales de la Commission au cours de l'année 2008, y compris des comptes rendus de quelques-unes de ses révisions et enquêtes sur les plaintes.

Le tout vous est respectueusement présenté.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.



Peter A. Tinsley

Président



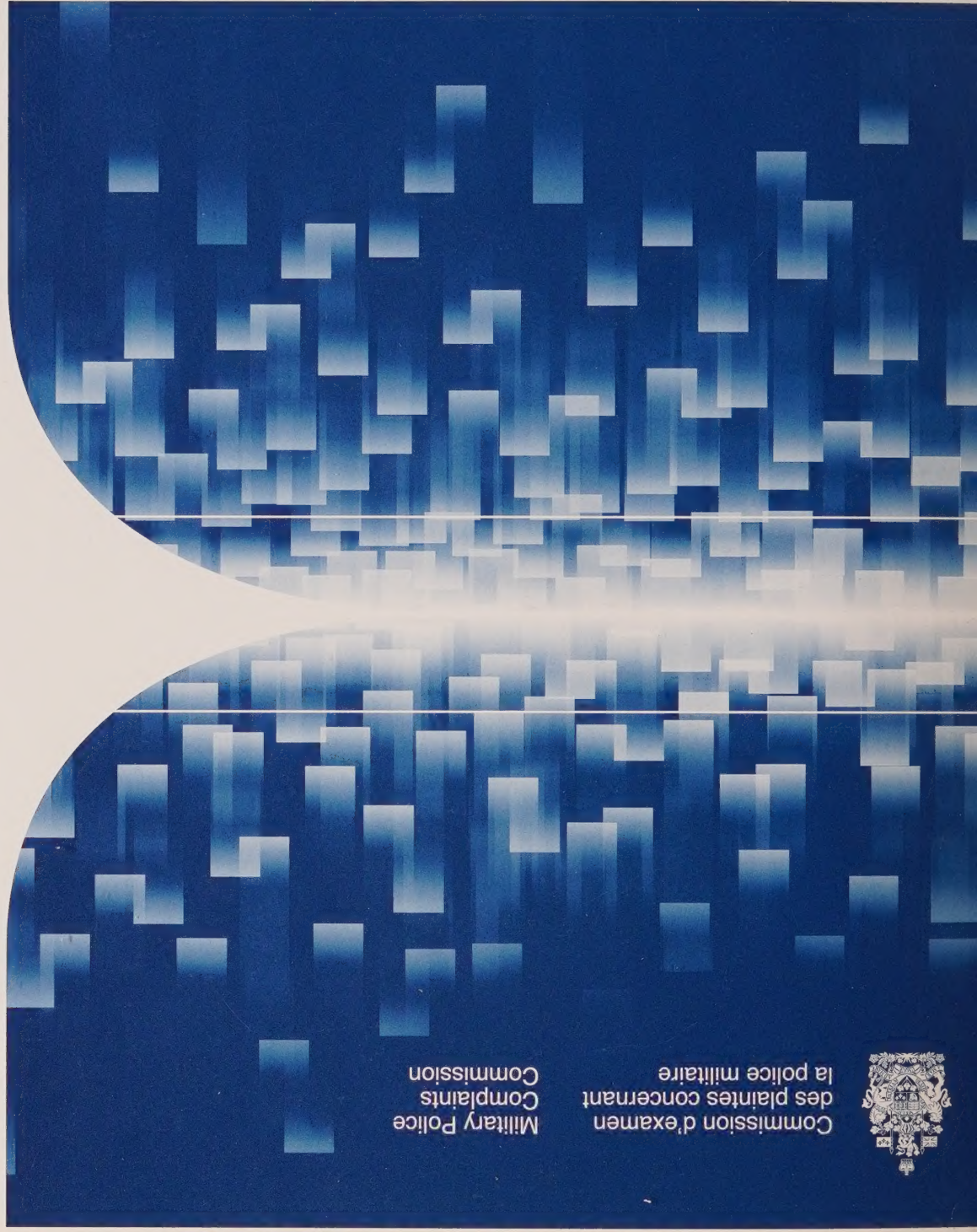
La version électronique de ce rapport se trouve
sur le site Web de la Commission à l'adresse
www.mppcc-cppm.gc.ca

© Sa Majesté la reine du chef du Canada,
représentée par la Commission d'examen des
plaintes concernant la police militaire, 2009.

Catalogue No. DP1-2008
ISBN 978-0-662-06560-9



Commission d'examen
des plaintes concernant
la police militaire
Military Police
Complaints
Commission



RELEVÉER LES
DÉFIS DE LA
SURVEILLANCE



Rapport annuel
2008

Canada